

artOpaque *PLUS* GUM

Gebrauchsanweisung

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| en Instructions for use | lt Naudojimo instrukcija |
| fr Notice d'utilisation | lv Lietošanas informācija |
| it Istruzioni per l'uso | et Kasutusjuhend |
| es Instrucciones de uso | hu Használati utasítás |
| pt Instruções de utilização | cs Návod k použití |
| pl Instrukcja użycia | sl Navodila za uporabo |
| nl Gebruiksaanwijzing | sk Návod na používanie |
| sv Bruksanvisning | bg Инструкции за употреба |
| da Brugsanvisningen | el Οδηγίες χρήσης |
| no Bruksanvisningen | tr Kullanım kılavuzu |
| fi Käyttöohje | uk Інструкція для застосування |



artOpaque^{PLUS} GUM



Gingivafarbener Pastenopaker mit integrierter Haftkomponente, lichthärtend.

(de) Gebrauchsanweisung, bitte aufmerksam lesen!

Indikation

- Vollständiger oder teilweiser Zahnverlust
- Verlust von Zahnhartsubstanz

Verwendungszweck

Ersatz von verloren gegangener Zahnhartsubstanz durch:

- Zahnfarbendes Befestigen bzw. Hinterlegen von artVeneer[®]
- Verblendungen bei Teleskop-, Geschiebe-, Steg- und Implantatkonstruktionen mit artVeneer[®]
- Zahnfarbendes Hinterlegen von angeschliffenen Kunststoffzähnen
- Die Befestigung von Kunststoffzähnen am Modellguss mit Rückenschutzplatte oder Pontic
- Individualisieren von Kunststoffzähnen, artVeneer[®] und CAD/CAM gefertigter Restaurationen aus M-PM[®] Disc und artBloc[®] Temp
- Reparaturen

Kontraindikation

- Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile

Bestandteile des artConcept[®] PLUS Systems

- artPrime PLUS - Metall-Haftvermittler
- artPreOpaque PLUS - Grundieropaker
- artOpaque PLUS - Opaker zur Gerüstabdeckung
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Zahnfarbener PMMA Kunststoff
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Monomerkomponente zum artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Acrylic Bonder
- artVeneer[®] - Zahnfarbene PMMA Front- und Seitenzahnveneers

Zusammensetzung

aktivatorhaltige Flüssigkeit aus Methacrylsäureestern, D,L-Campherchinon

Verarbeitung

Das Ausarbeiten der Modellgüsse erfolgt wie gewohnt.

- Zu verblendende Fläche mit Aluminiumoxid (50 µm, 2 bar) abstrahlen und die so aktivierte Oberfläche mit ölfreier Druckluft abblasen. Gerüstoberflächen müssen frei von Fettschichten und Polierresten sein.
- artOpaque PLUS GUM mit einem festen Kurzhaarpinsel auf die Oberfläche dünn washartig auftragen und licht härten. Eine nicht deckende Opakerschicht beeinflusst die Farbwirkung negativ. Um eine vollständige Abdeckung zu erzielen, sind mindestens zwei Schichten nötig. Zu dick aufgetragene Opakerschichten schwächen den Verbund zwischen Gerüst und Basis-kunststoff. Im Bereich der Retentionen ist auf besonders dünnes Auftragen zu achten.
- Die Fließfähigkeit des artOpaque PLUS GUM kann durch Rühren auf einem Anmischblock o. ä. optimiert werden.
- Die zwei erhältlichen Farbtöne dark und light sind zur farblichen Abstimmung miteinander frei mischbar.

- Jede Schicht separat polymerisieren, eine Verlängerung der Polymerisationszeit bewirkt keine größere Aushärtetiefe.
- Die Verarbeitungszeit der Massen beträgt je nach Lichtverhältnissen 1-3 min.

Lichthärtegerät artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sec
HeraFlash	Kulzer	90 sec
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 sec
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Lagerung

Trocken und kühl bei 10 - 25 °C / 50 - 77 °F lagern, direkte Lichteinwirkung vermeiden.

Entsorgung

Die vollständig auspolymerisierten Bestandteile des artConcept® PLUS werden als Restmüll entsorgt. Entsorgung nicht auspolymerisierter Produktreste gemäß den behördlichen Vorschriften. Nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen.

Hinweis

- Behältnisse nach Gebrauch sorgfältig verschließen.
- Mischen mit anderen Opakerflüssigkeiten/-pulvern ist kontraindiziert
- Material nach Ablauf des angegebenen Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.
- Zur Verringerung des Restmonomergehaltes sollte das polymerisierte Werkstück möglichst vor der Eingliederung im ausgearbeiteten (gesandelten), aber nicht poliertem Zustand für ca. 48 h bei Raumtemperatur in Wasser gelagert werden.
- Der Restmonomergehalt nach Polymerisationsablauf bei artDentine PLUS/artEnamel PLUS ist < 1,8 %.

Gefahren- und Sicherheitshinweise

H315 Verursacht Hautreizungen.

H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen.

H319 Verursacht schwere Augenreizung.

P261 Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden.

P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

P302+P352 BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen.

P333+P313 Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

P362+P364 Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen.

Detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Sicherheitsdatenblatt - auf Anfrage und zum Download auf www.merz-dental.de erhältlich.

Die Produkteigenschaften basieren auf Einhaltung und Beachtung dieser Gebrauchsanweisung.

artOpaque^{PLUS} GUM



Gingiva-coloured paste opaquer with integrated bonding component.

en Instructions for use, please read carefully!

Indication

- Total or partial tooth loss
- Loss of hard tooth substance

Intended use

Replacement of lost hard tooth substance by:

- Tooth-shaded fixture and for backing artVeneer®
- Veneering telescopic, attachment, bar and implant constructions with artVeneer®
- Tooth-shaded backing of trimmed acrylic teeth
- Fixing acrylic teeth to the model cast with a back protection plate or pontic
- Individualising acrylic teeth, artVeneer® and CAD/CAM restorations produced from M-PM® Disc and the artBloc® Temp
- Repairs

Contraindication

- Hypersensitivity to one of the components

Components of the artConcept® PLUS system

- artPrime PLUS - Metal bonding agent
- artPreOpaque PLUS - Priming opaquer
- artOpaque PLUS - Opaquer for covering framework
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Tooth-shade PMMA acrylic
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Monomer component for artDentine PLUS / artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Acrylic bonder
- artVeneer® - Tooth-shade PMMA anterior and posterior veneer

Composition

methacrylic acid ester liquid containing an activator, d,l camphor quinone

Processing

Processing of the model casts is as usual.

- Blast the veneer surface with aluminium oxide (50 µm, 2 bar) and blow off the activated surface with oil-free compressed air. The framework surfaces must be free of grease and abrasive residues.
- Apply artOpaque PLUS GUM thinly on the surface, as in washing, using a stiff shorthair brush and light cure. A non-covering opaquer layer has a negative impact on the shade effect. At least two coats are necessary in order to achieve complete coverage. Opaquer layers applied too thickly weaken the bond between framework and plastic base. Apply especially thinly in the region of the retentions.
- The fluidity of the artOpaque PLUS GUM can be optimised by stirring on a mixing block or similar device.
- The two available colour shades dark and light can be mixed freely for colour coordination.

- Polymerise each layer separately, extending the polymerisation time does not result in greater hardening.
- The processing time of the compounds is 1-3 min depending on the light conditions.

Curing unit artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sec
HeraFlash	Kulzer	90 sec
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 sec
Spektramat	ivoclar vivadamat	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Storage

Store in a dry and cool area at 10 - 25 °C / 50 - 77 °F without direct exposure to light.

Disposal

The fully polymerized components of artConcept® PLUS are disposed of as residual waste. Disposal of non-polymerized product residues according to legal regulations. Do not allow entry into the sewage system or waterways.

Notes

- Close all containers tightly after use.
- Mixing with other opaquer fluids/powders is contraindicated.
- Do not use the material after the specified expiration date.
- To reduce the residual monomer content, the finished (sanded) but not polished polymerised workpiece should be stored in water at room temperature for about 48 hours before delivery.
- The residual monomer content after polymerisation of artDentine PLUS/artEnamel PLUS is < 1.8%.

Danger and safety instructions

H315 Causes skin irritation.

H317 May cause an allergic skin reaction.

H319 Causes serious eye irritation.

P261 Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray.

P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

P302+P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of water.

P333+P313 If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

P362+P364 Take off contaminated clothing and wash it before reuse.

For detailed information please see the applicable Material Safety Data Sheet, available upon request or as download from www.merz-dental.de.

The product properties are based on compliance with and observation of these instructions for use.

Date of information 2018-12

artOpaque PLUS GUM



Opacifiant photopolymérisable sous forme de pâte qui contient des composants adhésifs intégrés.

fr Notice d'utilisation, à lire attentivement !

Indication

- Édentement total ou partiel
- Perte de l'émail dentaire

Usage prévu

Remplacement de l'émail dentaire perdu par:

- La fixation et la mise en place d'artVeneer® dans la couleur de la dent naturelle
- Le revêtement de constructions télescopiques, à attachement, sur barre et implantaires avec artVeneer®
- La mise en place de dents en résine couleur dent poncées
- La fixation de dents en résine sur la coulée de modèle avec plaque de protection postérieure ou pontic
- L'individualisation de dents en résine, d'artVeneer® et de restaurations fabriquées par CAD/CAM en M-PM® Disc et artBloc® Temp
- Les réparations

Contreindication

- Hypersensibilité à l'un des composants

Composants du système artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - Agent adhésif pour métal
- artPreOpaque PLUS - Opaque d'apprêt
- artOpaque PLUS - Opaque de recouvrement d'armature
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Résine PMMA de teinte dentaire
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Composants monomères pour artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Liant acrylique
- artVeneer® - Facettes en PMMA de teinte dentaire pour dents antérieures et postérieures

Composition

Liquide d'esters d'acide méthacrylique à base d'activateurs, D,L-camphérchinon

Traitement

L'élaboration des coulées sur modèle est réalisée selon la méthode habituelle.

- Sabler à l'oxyde d'aluminium la surface à revêtir (50 µm, 2 bar) et nettoyer la surface ainsi activée à l'air comprimé exempt d'huile. Les surfaces de l'armature doivent être exemptes de couches de graisses et de résidus de polissage.
- À l'aide d'un pinceau dur à poils courts, appliquer artOpaque PLUS GUM sur la surface en mince couche, et photopolymériser. Si la couche d'opacifiant n'est pas couvrante, elle a un effet négatif sur la couleur. Pour obtenir une couverture totale, deux couches minimum sont nécessaires. Les couches d'opacifiant trop épaisses affaiblissent la liaison entre l'armature et la résine de base. Veiller à appliquer une couche très mince au niveau des rétentions.
- La fluidité d'artOpaque PLUS GUM peut être optimisée en le remuant sur un bloc mélangeur ou un dispositif similaire.

- Les deux teintes dark et light peuvent être mélangées librement pour obtenir une couleur individuelle adaptée.
- Polymériser chaque couche séparément. L'allongement de la durée de polymérisation ne permet pas d'obtenir une plus grande profondeur de polymérisation.
- Selon les conditions de lumière, le temps de traitement est de 1 à 3 min.

Appareil artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Stockage

Conserver dans un endroit frais et sec à une température de 10 - 25 °C / 50 - 77 °F ; éviter l'exposition directe à la lumière.

Élimination

Les composants totalement polymérisés de artConcept® PLUS sont éliminés avec les déchets résiduels. Élimination des restes de produit non polymérisés conformément à la réglementation. Ne pas rejeter à l'égout, ni dans le milieu naturel.

Remarques

- Refermer soigneusement le flacon après utilisation.
- Le mélange avec un autre opacifiant sous forme liquide ou en poudre est contre indiqué.
- Ne pas utiliser le matériau après la date de péremption.
- Afin de réduire la teneur résiduelle en monomères, la pièce polymérisée, finie (sablée) mais non polie, doit être conservée, dans de l'eau à température ambiante pendant 48 heures, si possible avant l'insertion.
- La teneur résiduelle en monomères de artDentine PLUS/artEnamel PLUS est inférieure à 1,8 %.

Consignes de danger et de sécurité

H315 Provoque une irritation cutanée.

H317 Peut provoquer une allergie cutanée.

H319 Provoque une sévère irritation des yeux.

P261 Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols.

P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

P302+P352 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau.

P333+P313 En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: Consulter un médecin.

P362+P364 Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation.

Pour des informations détaillées, veuillez consulter la fiche de données de sécurité correspondante - que vous pouvez obtenir sur demande ou télécharger du site www.merz-dental.de.

Les qualités du produit reposent sur l'observation et le respect de ce notice d'utilisation.

Date de dernière mise à jour 2018-12

artOpaque PLUS GUM



Opaco in pasta di colore gengivale con componente adesivo integrato, fotoindurente.

it Istruzioni per l'uso, leggere attentamente!

Indicazioni

- Perdita parziale o totale di elementi dentari
- Perdita di tessuti dentari duri

Destinazione d'uso

Sostituzione di tessuti dentari duri perduti con:

- Cementazioni e basi nel colore naturale dei denti per artVeneer®
- Rivestimenti di protesi telescopiche, con attacchi, a barra e su impianti con artVeneer®
- Basi nel colore naturale dei denti per denti in resina fresati
- Cementazione di denti in resina allo scheletrato con placca posteriore o pontic
- Personalizzazione di denti in resina, artVeneer® e restauri realizzati con CAD/CAM a partire da M-PM® Disc e artBloc® Temp
- Riparazioni

Controindicazioni

- Ipersensibilità ad uno dei componenti

Componenti del sistema artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - adesivo per metalli
- artPreOpaque PLUS - opaco di fondo
- artOpaque PLUS - opaco per mascheratura di strutture
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - resina a base di PMMA nel colore naturale dei denti
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - componente monomero per artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - bonder acrilico
- artVeneer® - PMMA nel colore naturale dei denti per faccette anteriori e latero-posteriori

Composizione

Liquido attivatore a base di esteri dell'acido metacrilico, D,L-camforchinone

Lavorazione

Realizzare e rifinire gli scheletrati come di consueto.

- Sabbiare la superficie da rivestire con ossido di alluminio (50 µm, 2 bar) e pulire la superficie così attivata con un getto d'aria priva di olio. Le superfici delle strutture devono essere esenti da grassi e residui di lucidatura.
- Con un pennello rigido a setole corte applicare sulla superficie un velo sottile e uniforme di artOpaque PLUS GUM e fotopolimerizzare. Uno strato di opaco non perfettamente coprente influenza negativamente l'effetto cromatico. Per ottenere una copertura completa sono necessari almeno due strati. Viceversa, strati di opaco troppo spessi indeboliscono l'adesione tra struttura e resina per basi. A livello delle ritenzioni lo strato applicato deve essere particolarmente sottile.
- È possibile ottimizzare la fluidità dell'artOpaque PLUS GUM rimescolandolo su un blocco d'impasto.
- Le due tonalità dark e light possono essere miscelate liberamente tra loro per ottenere il colore desiderato.

- Polimerizzare separatamente ciascuno strato; l'allungamento del tempo di polimerizzazione non aumenta la profondità di polimerizzazione.
- Il tempo di lavorazione delle masse varia da 1-3 minuti, a seconda dell'intensità della luce ambientale.

Fotopolimerizzatore artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Conservazione

Conservare in luogo fresco (10 - 25 °C / 50 - 77 °F) e asciutto, non esporre alla luce solare diretta.

Smaltimento

I componenti completamente polimerizzati di artConcept® PLUS possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Smaltire le rimanenze di prodotto non polimerizzate secondo le normative vigenti. Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

Note

- Dopo l'uso chiudere accuratamente i contenitori.
- La miscelazione con altri liquidi o polveri di opaco è controindicata.
- Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza indicata.
- Per ridurre il contenuto di monomero residuo si raccomanda di tenere il manufatto polimerizzato, rifinito (sabbato) ma non lucidato, immerso in acqua a temperatura ambiente per circa 48 ore, possibilmente prima della prova sul paziente.
- Il contenuto di monomero residuo dopo il processo di polimerizzazione di artDentine PLUS/ artEnamel PLUS è < 1,8 %.

Pericolo e istruzioni di sicurezza

H315 Provoca irritazione cutanea.

H317 Può provocare una reazione allergica cutanea.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

P261 Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

P302+P352 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua.

P333+P313 In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

P362+P364 Togliere tutti gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente.

Per informazioni dettagliate consultare la corrispondente scheda dati di sicurezza, ottenibile su richiesta e scaricabile dal sito www.merz-dental.de.

Le proprietà dei prodotti indicate presuppongono il rispetto e l'osservanza di queste istruzioni per l'uso.

Ultimo aggiornamento 2018-12

artOpaque PLUS GUM



Opáquer en pasta del color de la encía con componentes adhesivos integrados y fotopolimerizable.

(es) Instrucciones de uso, léalas detenidamente

Indicación

- Edentulismo total o parcial
- Pérdida de sustancia dental dura

Uso previsto

Sustitución de sustancia dental dura perdida por:

- La fijación o la colocación con el color del diente de artVeneer®
- Los enchapados de estructuras telescópicas de ataches, de barras y de implantes con artVeneer®
- La colocación con el color del diente de dientes de resina limados
- La fijación de dientes de resina al esquelético con placas traseras de protección o pónico
- La individualización de dientes de resina, artVeneer® y de restauraciones realizadas con CAD/CAM de M-PM® Disc y de artBloc® Temp
- Reparaciones

Contraindicaciones

- Hipersensibilidad a alguno de los componentes

Componentes del sistema artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - Adhesivo para metales
- artPreOpaque PLUS - Opaquer para imprimación
- artOpaque PLUS - Opaquer para cubrir estructuras
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Resina PMMA del color del diente
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Componentes monoméricos para artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Cementos acrílicos adaptados
- artVeneer® - Carillas multicapa de PMMA del color del diente

Composición

Líquido con activadores de ésteres de ácido metacrílico, D,L-canforquinona

Procesamiento

Los esqueléticos se elaboran de la forma habitual.

- Limpie con chorro de arena la superficie de enchapado con óxido de aluminio (50 µm, 2 bar) y limpie a continuación con aire comprimido y sin aceite la superficie activada. Las superficies de la estructura no deben tener capas de grasa ni restos de pulido.
- Aplique una capa fina en forma de lavado de artOpaque PLUS GUM con un pincel rígido de pelo corto sobre la superficie y fotopolimerice. Una cobertura insuficiente con opáquer afectará de forma negativa al color. Para lograr una cobertura total, son necesarias al menos dos capas. Las capas de opáquer demasiado gruesas debilitan la adhesión entre la estructura y el material sintético base. En el área de las retenciones, la capa debe ser especialmente fina.
- La fluidez de artOpaque PLUS GUM puede optimizarse removiéndolo en un bloque de mezcla o similar.
- Los dos tonos disponibles dark y light se mezclan libremente entre sí para conseguir la armonización cromática.

- Polimerizar cada capa por separado; un tiempo de polimerización más largo no supone una mayor profundidad de endurecimiento.
- El tiempo de procesamiento de las masas es de 1-3 minutos dependiendo de la luz.

Dispositivo de fotopolimerización artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Almacenamiento

Almacénelo en un lugar fresco y seco a temperatura de entre 10 -25 °C / 50 -77 °F protegido de la luz solar directa.

Eliminación

Los componentes de artConcept® PLUS completamente polimerizados se eliminan como basura no reciclable. Eliminar los restos de producto no polimerizados de acuerdo con la normativa vigente. No permitir que lleguen al alcantarillado ni al agua.

Instrucciones

- Cierre cuidadosamente los recipientes después de su uso.
- La mezcla con otros opáquers líquidos/en polvo está contraindicada.
- No utilice el material después de la fecha de caducidad indicada.
- Para reducir el contenido de monómeros residuales, la pieza polimerizada debe conservarse en agua a temperatura ambiente durante unas 48 horas sin pulir y preferiblemente antes de su integración una vez elaborada (limpiada con chorro de arena).
- El contenido de monómero residual tras el periodo de polimerización con artDentine PLUS/ artEnamel PLUS es del < 1,8 %.

Instrucciones de peligro y seguridad

H315 Provoca irritación cutánea.

H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

H319 Provoca irritación ocular grave.

P261 Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua.

P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

P362+P364 Quitar la ropa contaminada y lavarla antes de volverla a usar.

Encontrará información detallada en la hoja de datos de seguridad correspondiente, disponible a petición o descargable en la página www.merz-dental.de.

Las características del producto se basan en la conservación y la observación de estas instrucciones de uso.

Información actualizada 2018-12

artOpaque^{PLUS} GUM



Opaco em pasta de cor da gengiva com componente de ligação integrado, fotopolimerizável.

pt Instruções de utilização, ler atentamente!

Indicação

- Perda total ou parcial de dentes
- Perda de tecido dentário duro

Finalidade

Substituição de tecido dentário duro perdido por:

- A fixação na cor do dente ou o reforço do artVeneer®
- Revestimento de estruturas tipo telescópio, encaixe, barra e implante com artVeneer®
- Reforço na cor do dente em dentes sintéticos desgastados
- A fixação de dentes sintéticos no modelo de fundição com placa protetora traseira ou Pontic
- Individualização de dentes sintéticos, artVeneer® e restaurações com CAD/CAM confeccionadas de M-PM® Disc e da artBloc® Temp
- Reparações

Contraindicação

- Hipersensibilidade a um dos componentes

Componentes do sistema artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - Agente de ligação de metal
- artPreOpaque PLUS - Opacificador primário
- artOpaque PLUS - Opacificador para revestimento de estruturas
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Material sintético (PMMA) da cor do dente
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Componente de monómeros para artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Bonder acrílico
- artVeneer® - Veneers de PMMA na cor do dente para dentes frontais e laterais

Composição

Líquido com activadores de ésteres de ácido metacrílico, D,L-canforquinona

Processamento

A preparação dos modelos é efectuada normalmente.

- Tratar a área a revestir com um jacto de óxido de alumínio (50 µm, 2 bar) e soprar a superfície assim activada com ar comprimido isento de óleo. As superfícies das estruturas devem estar isentas de gordura e restos de polimento.
- Aplicar uma camada fina de artOpaque PLUS GUM, tipo lavagem, com um pincel rígido de cerdas curtas na superfície e fotopolimerizar. Uma camada de opaco que não cubra totalmente a superfície tem um efeito negativo na cor. Para conseguir uma cobertura completa são necessárias pelo menos duas camadas. Camadas demasiado espessas de opaco enfraquecem a ligação entre a estrutura e o material sintético base. Na área das retenções devem ser aplicadas camadas especialmente finas.
- A fluidez do artOpaque PLUS GUM, pode ser optimizada através da mistura num bloco de mistura ou similar.

- Os dois tons disponíveis dark e light podem ser misturados livremente para uma harmonização da cor.
- Polimerizar cada camada separadamente, o prolongamento do tempo de polimerização não provoca uma maior intensidade do endurecimento.
- O tempo de processamento das massas é de 1-3 min., dependendo das condições de luz.

Fotoemissor artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Armazenamento

Conservar em local fresco a uma temperatura entre os 10 -25 °C / 50 -77 °F, evitar a exposição à luz directa.

Eliminação

Os componentes totalmente polimerizados do artConcept® PLUS são eliminados como lixo doméstico. Eliminação de resíduos de produtos não polimerizados de acordo com regulamentos oficiais. Não permitir que atinja a canalização ou o meio aquático.

Indicações

- Fechar cuidadosamente os recipientes após a utilização.
- A mistura com outros líquidos/pós de opacos é contra-indicada.
- Não utilizar o material após o prazo de validade indicado.
- Para a redução do teor residual de monómeros, a peça polimerizada, na medida do possível antes da inserção e no estado de pré-preparação (areada) mas não polida, deve ser colocada em água durante 48 h à temperatura ambiente.
- O teor residual de monómero após a polimerização com artDentine PLUS/artEnamel PLUS é < 1,8 %.

Instruções de perigo e segurança

H315 Provoca irritação cutânea.

H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.

H319 Provoca irritação ocular grave.

P261 Evitar respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis.

P280 Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.

P302+P352 SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar abundantemente com água.

P333+P313 Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico.

P362+P364 Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar.

Para informação detalhada, consultar a respetiva ficha de dados de segurança que pode ser obtida mediante pedido ou descarregada em www.merz-dental.de.

As características do produto baseiam-se no cumprimento e na observação destas instruções de utilização.

artOpaque PLUS GUM



Opaker w paście w kolorze dziąseł ze zintegrowanym komponentem wiążącym, światłoutwardzalny.

pl Instrukcja użycia, dokładnie przeczytać!

Wskazania do stosowania

- Całkowita lub częściowa utrata zębów
- Utrata tkanek twardych zęba

Przeznaczenie

Zastępowanie utraconych tkanek twardych zęba przy użyciu:

- Mocowania lub podkładu w kolorze zęba do artVeneer®
- Licowania przy konstrukcjach z teleskopami, zasuwami, belkami i implantami z artVeneer®
- Podkładu w kolorze zęba do oszlifowanych zębów z tworzywa sztucznego
- Mocowania zębów z tworzywa sztucznego na odlewie modelowym z płytkami chroniącymi tyły lub przęsłem
- Indywidualizowania zębów z tworzywa sztucznego, artVeneer® i uzupełnień protez tycznych wykonanych CAD/CAM z M-PM® Disc i artBloc® Temp
- Napraw

Przeciwwskazania do stosowania

- Nadwrażliwość na jakikolwiek ze składników

Składniki systemu artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - Materiał wiążący do metalu
- artPreOpaque PLUS - Opaker gruntujący
- artOpaque PLUS - Opaker do krycia szkieletu
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Tworzywo sztuczne PMMA, w kolorze zębów
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Komponent monomerowy produktów artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Bondery akrylowe
- artVeneer® - Licówki PMMA zębów przednich i bocznych, w kolorze zębów

Skład

Płyn zawierający aktywator z estrów kwasu metakrylowego, D,L-chinon kamforowy

Obróbka

Wykańczanie odlewów modelowych należy przeprowadzać w zwykły sposób.

- Powierzchnię do licowania piaskować tlenkiem glinu (50 µm, 2 bar) i w ten sposób aktywowaną powierzchnię przedmuchać bezolejowym powietrzem sprężonym. Powierzchnie szkieletu muszą być pozbawione warstw tłuszczów i pozostałości polerowania.
- artOpaque PLUS GUM nałożyć cienko metodą "wash" twardym pędzelkiem o krótkim włosiu na powierzchnię i utwardzać światłem. Niepokrywająca warstwa opakera wpływa negatywnie na działanie koloru. Aby uzyskać całkowite pokrycie, konieczne są co najmniej dwie warstwy. Za grubo nałożone warstwy opakera osłabiają połączenie między szkieletem a bazowym tworzywem sztucznym. W obszarze etencji należy zwracać uwagę na szczególnie cienkie nakładanie.
- Płynność artOpaque PLUS GUM można zoptymalizować poprzez mieszanie na bloczku do mieszania itp.
- Dwa dostępne odcienie dark i light można dowolnie mieszać ze sobą w celu dopasowania koloru.

- Płynność artOpaque PLUS GUM można zoptymalizować poprzez mieszanie na bloczku do mieszania itp.
- Dwa dostępne odcienie dark i light można dowolnie mieszać ze sobą w celu dopasowania koloru.
- Każdą warstwę polimeryzować oddzielnie, przedłużenie czasu polimeryzacji nie powoduje większej głębokości utwardzania.
- Czas obróbki mas wynosi w zależności od warunków świetlnych 1-3 min.

Lampa artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Przechowywanie

Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu w temperaturze 10 - 25 °C / 50 - 77 °F, unikać bezpośredniego działania światła.

Usuwanie

Całkowicie spolimeryzowane składniki produktu artConcept® PLUS należy usuwać jako odpady niesegregowane. Usuwanie niespolimeryzowanych pozostałości produktu zgodnie z przepisami. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji i wód powierzchniowych.

Wskazówki

- Pojemniki dokładnie zamykać po użyciu.
- Mieszanie z innymi opakowaniami w płynie/w proszku jest przeciwwskazane.
- Materiału nie stosować po upływie podanego terminu ważności.
- W celu zmniejszenia zawartości pozostałego monomeru spolimeryzowany półwyrób należy w miarę możliwości przed osadzeniem przechowywać przez ok. 48 godz. W wodzie w temperaturze pokojowej w stanie wykończonym (piaskowanie), ale jeszcze przed polerowaniem.
- Zawartość pozostałych monomerów po zakończeniu polimeryzacji wynosi w przypadku artDentine PLUS/artEnamel PLUS < 1,8 %.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i bezpieczeństwa

H315 Działa drażniąco na skórę.

H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.

H319 Działa drażniąco na oczy.

P261 Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy.

P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.

P302+P352 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody

P333+P313 W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

P362+P364 Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem.

Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć w karcie charakterystyki danej substancji, dostępnej na życzenie i do pobrania ze strony www.merz-dental.de.

Właściwości produktu opierają się na przestrzeganiu i postępowaniu zgodnie z niniejszą instrukcją użycia.

Data sporządzenia informacji 2018-12

artOpaque PLUS GUM



Gingivakleurige, lichtuithardende pastaopaker met geïntegreerde hechtcomponent.

(nl) Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft goed door!

Indicatie

- Volledig of gedeeltelijk gebitsverlies
- Verlies van hard gebitsweefsel

Beoogd doel

Vervangen van verloren gegaan hard gebitsweefsel door:

- Bevestigen en aanvullen van artVeneer® met gebitskleurig materiaal
- Veneers bij telescoop-, schuifslot-, staaf- en implantaatconstructies met artVeneer®
- Aanvullen van beslepen kunststoffen elementen met gebitskleurig materiaal
- Bevestiging van kunststoffen gebitselementen op modelgietstructuur met achterplaat of pontic
- Individualiseren van kunststoffen elementen, artVeneer® en met CAD/CAM gemaakte restauraties van M-PM® Disc en artBloc® Temp
- Reparaties

Contraindicatie

- Overgevoeligheid voor een van de bestanddelen

Bestanddelen van het artConcept® PLUS-systeem

- artPrime PLUS - Hechtmiddel voor metaal
- artPreOpaque PLUS - Basisopaker
- artOpaque PLUS - Opaker voor het afdekken van frames
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Gebitskleurige PMMA-kunststof
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Monomeercomponent voor artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Acryl hechtmiddel
- artVeneer® - Gebitskleurige frontveneers en laterale veneers van PMMA

Samenstelling

Activatorhoudende vloeistof op basis van methacrylzuuresters, D,L-kamferchionon

Verwerking

Werk de modelgietconstructie op de gebruikelijke wijze af.

- straal het oppervlak dat van een veneer moet worden voorzien af met aluminiumoxide (50 µm, 2 bar) en blaas het geactiveerde oppervlak schoon met olievrije perslucht. De oppervlakken van de onderstructuur moeten vrij zijn van vet en resten polijstmiddel.
- breng artOpaque PLUS GUM met een stevige, kortharige penseel als een soort 'wash', en hardt de laag uit met licht. Een niet dekkende laag opaker heeft een negatieve invloed op het kleureffect. Voor een volledige afdekking zijn ten minste twee lagen nodig. Te dikke lagen opaker geven een zwakkere hechting aan artDentine PLUS. Breng het materiaal ter hoogte van de retenties extra dun aan.
- De vloeibaarheid van artOpaque PLUS GUM kan worden verbeterd door het te roeren op een mengblok o.i.d.
- De twee verkrijgbare kleurtinten dark en light kunnen worden gemengd om een betere kleurmatch te krijgen.

- Polymeriseer iedere laag afzonderlijk, een langere polymerisatieduur levert geen grotere uithardingsdiepte op.
- De verwerkingsduur van de massa's bedraagt 1 à 3 minuten, afhankelijk van de lichtverhoudingen.

Polymerisatieapparaat artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sec.
HeraFlash	Kulzer	90 sec.
Labolight LV-II / III	GC	1 min.
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min.
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min.
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min.
Spektra LED	Schütz Dental	60 sec.
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min.
Triad II	Dentsply	5 min.

Bewaren

Bewaar het materiaal droog en koel, bij 10 - 25 °C / 50 - 77 °F. Stel het niet bloot aan licht.

Afvoeren

De volledig gepolymeriseerde bestanddelen van artConcept® PLUS worden afgevoerd als restafval. Afvoeren van niet gepolymeriseerde productresten volgens de geldende voorschriften. Niet in het riool of oppervlaktewater laten komen.

Opmerkingen

- Sluit de houders voor poeder en vloeistof altijd goed na gebruik.
- Mengen met andere opakervloeistoffen/-poeders is gecontra-indiceerd.
- Gebruik het materiaal niet meer nadat de aangegeven houdbaarheidsdatum is verlopen.
- Om het restmonomeergehalte zo veel mogelijk te beperken, moet het gepolymeriseerde werkstuk voor plaatsing liefst gedurende ca. 48 uur onder water worden bewaard. Doe dit op kamertemperatuur en in geschuurde, maar nog niet gepolijste toestand.
- Na afloop van de polymerisatie bedraagt het restmonomeergehalte van artDentine PLUS/ artEnamel PLUS < 1,8%.

Gevaar en veiligheidsinstructies

H315 Veroorzaakt huidirritatie.

H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken.

H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie.

P261 Inademing van stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel vermijden.

P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.

P302+P352 BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water wassen.

P333+P313 Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen.

P362+P364 Verontreinigde kleding uittrekken en wassen alvorens deze opnieuw te gebruiken.

Raadpleeg voor gedetailleerde informatie het desbetreffende veiligheidsinformatieblad.

Dit is op aanvraag verkrijgbaar en kan worden gedownload via www.merz-dental.de.

Om de producteigenschappen te kunnen waarborgen, moet deze gebruiksaanwijzing worden doorgelezen en opgevolgd.

artOpaque PLUS GUM



Ljushärdande, gingivafärgad opaker i pastaform med integrerad vidhäftningskomponent.

(sv) Bruksanvisning. Läs igenom noggrant!

Indikation

- Fullständig eller partiell tandförlust
- Förlust av tandhårdvävnad

Avsedd användning

Ersättning av förlorad tandhårdvävnad genom:

- Tandfärgad fastsättning av, resp. bakgrund till artVeneer®
- Fasadupbyggnad med artVeneer® vid teleskop-, attachment-, bar- och implantatkonstruktioner
- Tandfärgad bakgrund till urslipade plasttänder
- Fastsättning av plasttänder på protessskelett av metall, på lingual platta eller pontic
- Individualisering av plasttänder, artVeneer® och CAD/CAM-tillverkade tandersättningar av M-PM® Disc och artBloc® Temp
- Reparationer

Kontraindikation

- Sensibilitet mot någonting av innehållsämnen

Komponenter i systemet artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - Metallvidhäftningspromotor
- artPreOpaque PLUS - Opaker för grundering
- artOpaque PLUS - Opaker för övertäckning av konstruktionsskelett
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Tandfärgad PMMA-plast
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Monomerkomponent för artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Akrylbonder
- artVeneer® - Tandfärgade PMMA-skalfasader för front och sidotänder

Sammansättning

Aktivatorinnehållande vätska av metakrylsyraestrar, D,L-kamferkinon

Bearbetning

Bearbetningen av metallskelettet görs på sedvanligt sätt.

- Ytan som ska förses med fasad sandblästras med aluminiumoxid (50 µm, 2 bar) och den på detta vis aktiverade ytan blåses torr med oljefri tryckluft. Skelettytorna måste vara fria från fettlager och rester från poleringen.
- applicera artOpaque PLUS GUM i ett tunt skikt på ytorna, som om du tvättade dem, med hjälp av en stadig korthårspensel och ljushärda därefter. Ett icke täckande skikt av opaker påverkar färgintrycket negativt. För fullständig täckning av metallen krävs minst två skikt. Om skiktet är för tjockt appliceras försvagas bindningen mellan metallskelettet och basplasten. Tänk på att applicera riktigt tunt i området för retentionerna.
- artOpaque PLUS GUM-materialets flytbarhet kan optimeras genom att det blandas på ett blandningsblock eller liknande.

- De två tillgängliga nyanserna dark och light kan blandas fritt till önskad färgnyans.
- Ljushårda varje skikt för sig. En förlängning av polymeriseringstiden ger inte större hårdningsdjup.
- Massornas bearbetningstid varierar mellan 1-3 min allt efter ljusförhållanden.

Härdljuslampa artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sek
HeraFlash	Kulzer	90 sek
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 sek
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Förvaring

Förvaras torrt och svalt vid 10 - 25 °C / 50 - 77 °F. Skydda från direkt solljus.

Information om avfallshantering

De fullständigt färdigpolymeriserade komponenterna i artConcept® PLUS avfallshandteras som restavfall. Avfallshantering av icke färdigpolymeriserade produktrester ska utföras enligt lokala regler och lagar. Töm ej i avloppet. Får inte komma ut i avloppssystem eller vattendrag.

Anvisningar

- Behållarna ska förslutas noggrant efter användning.
- Blandning med andra opakervätskor/-pulver är kontraindicerat.
- Använd inte materialet om det angivna hållbarhetsdatumet har passerats.
- För att minska halten restmonomerer, ska det polymeriserade arbetsstycket om möjligt lagras i vatten vid rumstemperatur i ca 48 timmar innan stycket integreras i efterbearbetat (dvs. slipat), men opolerat skick.
- Restmonomerhalten efter polymerisation med artDentine PLUS/artEnamel PLUS är < 1,8 %.

Fara och säkerhetsanvisningar

H315 Irriterar huden.

H317 Kan orsaka allergisk hudreaktion.

H319 Orsakar allvarlig ögonirritation.

P261 Undvik att inandas damm/rök/gaser/dimma/ångor/sprej.

P280 Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.

P302+P352 VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket vatten.

P333+P313 Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp.

P362+P364 Ta av nedstänkta kläder och tvätta dem innan de används igen.

Mer information finns i respektive säkerhetsdatablad som finns att få på förfrågan och för nedladdning på www.merz-dental.de.

Produktegenskaperna gäller endast om denna bruksanvisning beaktas och följs.

artOpaque PLUS GUM



Gingivafarvet pasta-opaker med integrerede hæftende komponenter, lyshærdende.

da Brugsanvisningen bør læses omhyggeligt!

Indikation

- Komplet eller delvist tandtab
- Tab af tandemalje

Avsedd användning

Erstatning af mistet tandemalje ved:

- Tandfarvet fastgørelse eller til underlag for artVeneer®
- Facader i forbindelse med teleskop-, bro-, skinne- og implantatkonstruktioner med artVeneer®
- Tandfarvet underlag for tilslæben protektik
- Fastgørelse af protektik på unitorer med beskyttende bagplade eller Pontic
- Individualisering af protektik, artVeneer® og CAD/CAM-udfærdigede restaureringer med M-PM® Disc og artBloc® Temp
- Reparationer

Kontraindikation

- Overfølsomhed over for et af indholdsstofferne

artConcept® PLUS-systemets bestanddele

- artPrime PLUS - Metalbindemiddel
- artPreOpaque PLUS - Grunderingsopaker
- artOpaque PLUS - Opaker til rammeafdækning
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Tandfarvet PMMA-plast
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Monomerkomponent til artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Akrylbonder
- artVeneer® - Tandfarvet materiale på PMMA-basis til anteriore og posteriore facader

Sammensætning

Væske med aktivator, bestående af methacryl-syrerester, D,L-Campherchinon

Forarbejdning

Udarbejdelse af unitorer sker som sædvanligt.

- Fladen, der skal afdækkes, bestråles med aluminiumoxid (50 µm, 2 bar), og den således aktiverede overflade blæses over med oliefri trykluft. Stellets overflade skal være fri for fedtlag og rester efter poleringen.
- Et tyndt lag artOpaque PLUS GUM påføres med en fast korthåret pensel på overfladen, og derefter lyshærdes det. Et lag med opaker, der ikke dækker helt, har en negativ indflydelse på farven. For at opnå en fuldstændig afdækning skal der påføres mindst to lag. For tykt påførte lag med opaker svækker integreringen mellem stålstellet og basiskunststoffet. I området omkring retentionerne skal man være særlig opmærksom på at påføre et tyndt lag.
- artOpaque PLUS GUM's flydeevne kan bl.a. optimeres ved omrøring på en blandingsplade.
- De to nuancer, dark og light, kan blandes efter behov, så de passer sammen i farverne.

- De to nuancer, dark og light, kan blandes efter behov, så de passer sammen i farverne.
- Hvert lag skal polymeriseres separat, en forlængelse af polymeriseringstiden medfører ingen større hærdedybde.
- Bearbejdningstiden for massen er - alt afhængig af lysforholdene - 1-3 min.

Lampe artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sek
HeraFlash	Kulzer	90 sek
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 sek
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Oppbevaring

Skal opbevares tørt og køligt ved 10 - 25 °C / 50 - 77 °F, undgå direkte sollys.

Bortskaffelse

De fuldstændigt udpolymeriserede bestanddele til artConcept® PLUS bortskaffes som husholdningsaffald. Ikke-udpolymeriserede produktrester skal bortskaffes iht. myndighedernes forskrifter. Må ikke udledes i kloaksystemet eller vandløb.

Anvisninger

- Beholdere skal lukkes omhyggeligt efter brug.
- Blanding med andre opaker-væsker/-pulverformer er kontraindiceret.
- Materialet må ikke anvendes efter den angivne udløbsdato.
- For at reducere restmonomerindholdet bør det polymeriserede objekt så vidt muligt inden integreringen - i forarbejdet (sandslebet), men upoleret tilstand - opbevares i vand i ca. 48 timer ved stuetemperatur.
- Restmonomerindholdet i artDentine PLUS/artEnamel PLUS udgør efter polymeriseringen < 1,8 %.

Fare- og sikkerhedsanvisninger

H315 Forårsager hudirritation.

H317 Kan forårsage allergisk hudreaktion.

H319 Forårsager alvorlig øjenirritation.

P261 Indånd ikke pulver/røg/gas/tåge/damp/spray.

P280 Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjensbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse.

P302+P352 VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt vand.

P333+P313 Ved hudirritation eller udslet: Søg lægehjælp.

P362+P364 Alt tilsmudset tøj tages af og vaskes inden genanvendelse.

Detaljerede informationer fremgår af det pågældende sikkerhedsdatablad – det kan fås på forespørgsel og kan downloades på www.merz-dental.de.

Produktegenskaberne er baseret på, at brugsanvisningen overholdes og følges.

Dato for ændring af teksten 2018-12

artOpaque^{PLUS} GUM



Gingivafarget pastaopaker med integrerte klebekomponenter, lysherdende.

(no) Les bruksanvisningen oppmerksomt!

Indikasjon

- Fullstendig eller delvis tap av tenner
- Tap av tannsubstans

Bruksformål

Erstatning av tapt hard tannsubstans ved hjelp av:

- Tannfarget feste eller deponering av artVeneer[®]
- Fasetter ved teleskop-, feste-, skrue- og implantatkonstruksjoner med artVeneer[®]
- Tannfarget deponering av tilslippede kunststofftenner
- Feste av kunststofftenner på støpmodeller med beskyttelsesplate bak eller broledd
- Individualisering av kunststofftenner, artVeneer[®] og produserte CAD-/CAM restaureringer av M-PM[®] Disc og artBloc[®] Temp
- Reparasjoner

Kontraindikasjon

Overfømtiltighet overfor en av bestanddelene

Bestanddeler av artConcept[®] PLUS systemet

- artPrime PLUS - Bondingmiddel for metall
- artPreOpaque PLUS - Opaker til grunning
- artOpaque PLUS - Opaker til dekking av skjelett
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Tannfarget PMMA-kunststoff
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Monomerkomponent for artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Akrylbindemiddel
- artVeneer[®] - Tannfargede PMMA for- og sidetannveneers

Sammensetning

Aktivatorholdig væske av metakrylsyreetsere, D,L-kamferkinon

Tilvirkning

Utarbeidelsen av modellstøpningene skjer som vanlig.

- Flaten som skal dekkes, sandblåses med aluminiumoksid (50 µm, 2 bar), og deretter blåses overflaten som er aktivert på denne måten med oljefri trykkluft. Rammeoverflater må være fri for fettlag og poleringsrester.
- artOpaque PLUS GUM påføres vasketynt på overflaten med en pensel med faste, korte hår, og deretter utføres lysherdning. Et opakersjikt som ikke er fulldekkende, påvirker fargeeffekten negativt. For å oppnå en fullstendig maskering, er minst to sjikt nødvendig. Opakersjikt som påføres for tykt, svekker bindingen mellom rammen og basiskunststoffet. I området for retensjonene, må det sørges for en spesielt tynn påføring.
- Flyteevnen til artOpaque PLUS GUM kan optimeres ved røring på en blandeblokk o.l.
- De to tilgjengelige fargetonene dark og light kan blandes fritt med hverandre for fargetilpasning.

- Hvert sjikt polymeriseres separat, en forlenget polymeriseringstid gir ingen større utherdingsdybde.
- Bearbeidelsestiden til massene er på 1-3 min., alt etter lysforhold.

Herdelampe artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sek
HeraFlash	Kulzer	90 sek
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 sek
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Oppbevaring

Oppbevares tørt og kjølig, ved 10 til 25 °C / 50 til 77 °F. Direkte lys skal unngås.

Avfallshåndtering

De fullstendig gjennomherdede bestanddelene av artConcept® PLUS avfallsbehandles som husholdningsavfall. Ikke gjennomherdede produktrester skal avfallshåndteres i samsvar med gjeldende forskrifter. La ikke produktet komme i kloakksystemet eller i grunnvannet.

Anvisninger

- Beholdere skal lukkes godt etter bruk.
- Blanding med andre opakervæsker/-pulvere kontraindiseres.
- Materialet må ikke brukes etter angitt holdbarhetsdato.
- Til reduksjon av restmonomerinnholdet skal det polymeriserte emnet oppbevares i slipt (pusset), men ikke polert tilstand i vann ved romtemperatur i ca. 48 timer tettest mulig opp til integreringen.
- Restmonomerinnholdet i artDentine PLUS/artEnamel PLUS etter polymeriseringsprosessen er < 1,8 %.

Fare- og sikkerhetsanvisninger

H315 Irriterer huden.

H317 Kan utløse en allergisk hudreaksjon.

H319 Gir alvorlig øyeirritasjon.

P261 Unngå innånding av støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler.

P280 Benytt vernehansker/verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm.

P302+P352 VED HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann.

P333+P313 Ved hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp.

P362+P364 Ta av forurenset tøy og vokse før gjenbruk.

Detaljert informasjon finner du i det respektive HMS-databladet som fås på forespørsel og kan lastes ned fra www.merz-dental.de.

Produktegenskapene er basert på at bruksanvisningen overholdes og etterfølges.

artOpaque PLUS GUM



Valokovetteinen, ikenenvärinen pastaopaakki integroiduilla sidoskomponenteilla.

fi Käyttöohje, lue huolellisesti!

Käyttöaihe

- Täydellinen tai osittainen hampaiden menetys
- Hampaan kovakudoksen menetys

Käyttötarkoitus

Menetetyn hampaan kovakudoksen korvaaminen seuraavilla tuotteilla:

- artVeneer®-laminaattien kiinnittämiseen ja takaosan pinnoittaminen hampaanvärisellä materiaalilla
- Laminaatit artVeneer®-tuotteen kanssa teleskooppi-, kisko-, kaari- ja implanttirakenteissa
- Hiottujen muovihampaiden takaosan pinnoittaminen hampaanvärisellä materiaalilla
- Muovihampaiden kiinnittäminen mallivalussa takasuojalevyn tai Pontic-hampaan avulla
- Muovihampaiden, artVeneer®-tuotteiden sekä sellaisten CAD/CAM:n avulla valmistettujen restauraatioiden viimeistely, jotka on valmistettu M-PM® Disc ja artBloc® Temp
- Korjaustoimenpiteet

Vasta-aiheet

- Yliherkkyys jollekin materiaalille

artConcept® PLUS -järjestelmän osat

- artPrime PLUS - Metallikiinnitysaine
- artPreOpaque PLUS - Pohjustusopaakkeri
- artOpaque PLUS - Opaakkeri kehyksen peittämiseen
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Hampaanvärinen PMMA-muovi
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - artDentine PLUS- / artEnamel PLUS -tuotteen monomeeriosa
- artConnect PLUS - Akryylisideaine
- artVeneer® - Hampaanvärinen PMMA-etu- ja poskihammaslaminaatti

Koostumus

Aktiivaattoripitoista nestettä metakryylihapoesteristä, D,L-kamforikiononia

Käsittely

Mallivalut käsitellään normaaliin tapaan.

- Hiekkapuhalla päällystettävä pinta alumiinioksidilla (50 µm, 2 bar) ja puhalla pinta sitten puhtaaksi öljyttömällä paineilmalla. Rakenteiden pinnalla ei saa olla rasvakerroksia eikä hiontajäämiä.
- Levitä ohut kerros artOpaque PLUS GUM -tuotetta tukevalla, lyhytharjaisella siveltimellä pinnalle tasaisesti ja valokoveta. Jos opaakkikerros ei peitä pintaa kokonaan, seurauksena on negatiivinen väri vaikutus. Täydellinen peitto vaatii vähintään kaksi kerrosta. Liian paksu opaakkikerros heikentää rakenteen ja perusmuovin välistä sidosta. Kiinnikkeiden alueella on varmistettava erityisen ohut kerros.
- artOpaque PLUS GUM -tuotteen juoksevuuatta voidaan parantaa sekoittamalla sekoitusalusalla tmv.
- Kahta saatavaa värisävyä dark ja light voidaan sekoittaa keskenään optimaalisen värisävyn valmistamiseen.

- Koveta jokainen kerros erikseen. Kovettamisajan pidentämisestä ei seuraa suurempaa kovuussyvyvyyttä.
- Massan työskentelyaika on valo-olosuhteista riippuen 1-3 minuuttia.

Valokovetin artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min.
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min.
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min.
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min.
Spektra LED	Schütz Dental	60 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min.
Triad II	Dentsply	5 min.

Säilytys

Säilytä kuivassa ja viileässä, 10 - 25 °C / 50 - 77 °F:n lämpötilassa. Suojaa suoralta auringonvalolta.

Hävittäminen

artConcept® PLUS -tuotteen täysin kovettuneet osat hävitetään sekajätteenä. Kovettumattomien tuotejäämien hävittäminen viranomais määräysten mukaisesti. Ei saa päästää viemäriin tai vesistöön.

Ohjeita

- Sulje säiliöt huolellisesti käytön jälkeen.
- Materiaalia ei saa käyttää ilmoitetun viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Jäljellä olevan monomeeripitoisuuden vähentämiseksi tulisi polymeroitua työkalpaletta säilyttää mieluiten ennen paikalleen asettamista työstettynä (hiekkapuhallettuna), muttei kiillotettuna noin 48 tuntia huoneenlämpötilassa vedessä.
- Polymerisaation jälkeen jäljellä oleva monomeeripitoisuus artDentine PLUS/artEnamel PLUS -materiaalissa on <1,8 %.

Vaara- ja turvallisuusohjeet

H315 Ärsyttää ihoa.

H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.

H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

P261 Vältä pölyn/savun/kaasun/sumun/höyryn/suihkeen hengittämistä.

P280 Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta.

P302+P352 JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä.

P333+P313 Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin.

P362+P364 Riisu saastunut vaatetus ja pese ennen uudelleenkäyttöä.

Tarkempia tietoja on vastaavissa käyttöturvallisuustiedotteissa, jotka voi tilata tai ladata osoitteesta www.merz-dental.de.

Tuot ominaisuudet perustuvat tämän käyttöohjeen noudattamiseen ja huomioimiseen.

Tiedot päivitetty 2018-12

artOpaque PLUS GUM



Dantenu spalvos opakerio pasta su integruotu sukibimo komponentu, kietinama šviesa.

It Naudojimo instrukcija, prašome atidžiai perskaityti!

Indikacija

- Visiškas arba dalinis danties praradimas
- Kietojo danties audinio netektis

Naudojimo paskirtis

Pradingusio kietojo danties audinio pakeitimas tokiomis procedūromis:

- artVeneer® tvirtinti ar po jais kloti dantų spalva
- Su artVeneer® uždengti metalinės, teleskopines, slankiąsias, tiltelines bei implantatines konstrukcijas
- Dantų spalva užkloti pašlifuosius plastikinius dantis
- Plastikiniams dantims tvirtinti prie lieto modelio su galine atramine plokštele arba tilto elementu
- Plastikiniams dantims, artVeneer® ir su CAD/CAM iš M-PM® Disc ir artBloc® Temp pagamintoms restauracijoms individualizuoti
- Taisyti

Kontraindikacija

- Padidintas jautrumas kuriai nors sudėtinei medžiagai

„artConcept® PLUS“ sistemos sudėtinės dalys

- artPrime PLUS - Metalo riškis
- artPreOpaque PLUS - Gruntavimo opakeris
- artOpaque PLUS - Opakeris karkasui uždengti
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Dantų spalvos PMMA plastikas
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - artDentine PLUS® / „artEnamel PLUS“ monomero komponentas
- artConnect PLUS - Akrilinė rišamoji medžiaga
- artVeneer® - Dantų spalvos PMMA priekinių ir šoninių dantų venyrai

Sudėtis

Aktyvinančių savybių skysčio iš metakrilo rūgšties esterių, D,L-kamparo chinono

Apdorojimas

Modeliniai liejiniai apdorojami kaip įprasta.

- Norimą padengti plotą nupūskite aliuminio oksidu (50 μm, 2 bar) ir taip aktyvintą paviršių nupūskite suslėgtuoju oru. Karkaso paviršiai turi būti be riebalų sluoksnio ir poliravimo medžiagų likučių.
- Kietu trumpų šerių šepetėliu plonai, kaip vaškuodami, užtepkite artOpaque PLUS GUM ir sukietinkite šviesa. Nepakankamai dengiantis opakerio sluoksnis daro neigiamą įtaką spalvos išvaizdai. Kad būtų gerai padengta, reikalingi bent du sluoksniai. Užtepus per storą opakerio sluoksnį, susilpnėja sujungimas tarp karkaso ir pagrindo plastiko. Ypatinai į sluoksnio plonumą reikia atkreipti dėmesį retencijų srityje.
- artOpaque PLUS GUM takumo savybes galima optimizuoti, maišant ant maišymo plokštelės.

- Abu galimus įsigyti atspalvius dark (tamsus) ir light galima laisvai maišyti norimam deriniui gauti.
- Kiekvieną sluoksnį polimerizuokite atskirai, prailginus polimerizavimo laiką kietinimo gylis nepadidėja.
- Masių apdorojimo laikas, priklausomai nuo apšvietimo situacijos, yra 1–3 min.

Šviesos prietaisas artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min.
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min.
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min.
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min.
Spektra LED	Schütz Dental	60 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min.
Triad II	Dentsply	5 min.

Sandėliavimas

Laikykite sausoje ir vėsioje vietoje (nuo 10 °C iki 25 °C / 50 iki 77 °F temperatūroje), saugokite nuo tiesioginio šviesos poveikio.

Šalinimas

Visiškai susipolimerizavusios „artConcept® PLUS“ sudėtinės dalys utilizuojamos kaip neberūšiuojamos atliekos. Nepolimerizuoti produkto likučiai utilizuojami laikantis įstatyminių reikalavimų. Negali patekti į kanalizaciją ar vandens telkinius.

Nuorodos

- Po naudojimo rūpestingai uždarykite indelius.
- Maišymas su kitais opakerio skysčiais ir milteliais kontraindikuotinas.
- Pasibaigus nurodytam tinkamumo naudoti laikui medžiagos nebenaudokite.
- Kad būtų mažiau monomero likučių, polimerizuotą, apdorotą (smėliu), bet nepoliruotą ruošinį prieš įstatant reikėtų stengtis maždaug 48 h palaikyti vandenyje patalpų temperatūroje.
- Pasibaigus polimerizacijai, monomero likutis artDentine PLUS/artEnamel PLUS < 1,8 %.

Pavojingumo ir saugos instrukcijos

H315 Dirgina odą.

H317 Gali sukelti alerginę odos reakciją.

H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.

P261 Stengtis neįkvėpti dulkių/dūmų/dujų/rūko/garų/aerozolio.

P280 Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

P302+P352 PATEKUS ANT ODOS: plauti dideliu vandens kiekiu.

P333+P313 Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją.

P362+P364 Nusivilkti užterštus drabužius ir išskalbti prieš vėl apsivelkant.

Smulkesnės informacijos ieškokite atitinkamame saugos duomenų lape, kurį galima gauti pateikus užklausą bei parsisiųsti iš www.merz-dental.de.

Produkto savybės aprašytos darant prielaidą, kad bus laikomasi ir paisoma šiame naudojimo instrukcija, pateikiamų nurodymų.

Informacijos pateikimo data 2018-12

artOpaque PLUS GUM



Smaganu krāsas pastveida opakers ar integrētu sasaistes komponenti, cietējošs gaismas iedarbībā.

iv Lietošanas informācija - lūdzu, uzmanīgi izlasiet!

Indikācija

- Pilnīgs vai daļējs zobu trūkums
- Zoba cieto audu zaudēšana

Lietošanas mērķis

Zaudēto zoba cieto audu aizstāšana:

- Zobu tonim atbilstīgai artVeneer® nostiprināšanai vai apstrādei no iekšpuses
- Teleskopisko, iebīdāmo, karkasa un implantu konstrukciju apšūšanai ar artVeneer®
- Zobu tonim atbilstīgai pieslīpētu plastmasas zobu apstrādei no iekšpuses
- Plastmasas zobu nostiprināšanai pie modeļa atlējuma ar aizmugurējo atbalsta plātni vai tilta
- Plastmasas zobu, artVeneer® un CAD/CAM izgatavotu restaurēto elementu no M-PM® Disc un artBloc® Temp individuālai piestrādei
- Remontam

Kontrindikācija

- Paaugstināta jutība pret kādu no sastāvdaļām

artConcept® PLUS Systems sastāvdaļas

- artPrime PLUS - Metāla adhēzijas veicinātājs
- artPreOpaque PLUS - Pamata veidne
- artOpaque PLUS - Veidošanas pamats
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - PMMA plastmasas zobu tonēšanas līdzeklis
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - artDentine PLUS/artEnamel PLUS paredzētie monomērkomponenti
- artConnect PLUS - Akрила bāzes saistviela
- artVeneer® - PMMA zobu tonēšanas līdzekļi priekšējiem un sānu venīriem

Sastāvs

Aktivatoru saturošu šķīdumu no metakrilskābes esteriem, D,L-kampara hinonu

Apstrāde

Atlieto modeļu apstrāde notiek parastajā veidā.

- Apšūšanai paredzētā virsma jāapstrādā ar alumīnija oksīdu (50 μm, 2 bar) un pēc šādas aktivēšanas jāappūš ar eļļu nesaturošu saspiesto gaisu. Uz karkasa virsmām nedrīkst atrasties tauku kārtā un poliestera paliekas.
- artOpaque PLUS GUM ar stingru īssaru otu plānā kārtā ar mazgāšanai līdzīgām kustībām āuzklāj un jāsacietina gaismas iedarbībā. Nenosedzoša opakera kārtā negatīvi ietekmē krāsas izskatu. Lai panāktu pilnīgu virsmas noseģšanu, nepieciešamas vismaz divas kārtas. Ja uzklātā opakera kārtā ir pārāk bieža, pasliktinās sasaiste starp karkasu un bāzes plastmasu. Jāraugās, lai retenciju zonā uzklātā kārtā būtu īpaši plāna.
- artOpaque PLUS GUM plūstamību var uzlabot, samaisot to uz sajaukšanas bloka vai tml.
- Krāsas pieskaņošanas nolūkā abi pieejamie krāsu toņi dark (tumšais) un light (gaišais) ir sajaukami savā starpā brīvi izvēlētā proporcijā.

- Katra kārta jāpolimerizē atsevišķi, polimerizācijas laika pagarināšana nepalielina sacietēšanas dziļumu.
- Masas apstrādes laiks atkarībā no gaismas apstākļiem ir 1-3 min.

Lampa artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Glabāšana

Glabāt sausā un vēsā vietā no 10 līdz 25 °C / 50 līdz 77 °F temperatūrā, sargāt no tiešas gaismas ietekmes.

Likvidēšana

artConcept® PLUS pilnībā polimerizētās sastāvdaļas tiek likvidētas kā atkritumi. Nepolimerizētu produktu atlieku likvidēšana tiek veikta saskaņā ar oficiālajiem noteikumiem. Nepieļaujiet nokļūšanu kanalizācijā vai notekūdeņos.

Norādījumi

- Iepakojums pēc lietošanas rūpīgi jānoslēdz.
- Sajaukšana ar citiem opakeru šķidrumiem / pulveriem nav atļauta.
- Nelietot materiālu pēc norādītā derīguma termiņa beigām.
- Lai samazinātu atlikušo monomēru saturu, polimerizētā sagatave, ja iespējams, pirms iestrādāšanas sagatavotā (ar smilšpapīru apstrādātā), bet nepulētā stāvoklī apm. 48 h istabas temperatūrā jāpatur ūdenī.
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS atlikušais monomēru saturs pēc polimerizācijas ir < 1,8 %.

Bīstamības un drošības norādījumi

H315 Kairina ādu.

H317 Var izraisīt alerģisku ādas reakciju.

H319 Izraisa nopietnu acu kairinājumu.

P261 Izvairīties ieelpot putekļus/tvaikus/gāzi/dūmus/izgarojumus/smidzinājumu.

P280 Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus.

P302+P352 SASKARĒ AR ĀDU: nomazgāt ar lielu ūdens daudzumu.

P333+P313 Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet medicīnu palīdzību.

P362+P364 Novilkt piesārņoto apģērbu un pirms atkārtotas lietošanas izmazgāt.

Stākāku informāciju, lūzdu, skatiet attiecīgajā drošības datu lapā, kas pieejama pēc pieprasījuma un lejupielādējama no vietnes www.merz-dental.de.

Izstrādājuma īpašības ir nodrošinātas tikai tad, ja tiek ievērota šī lietošanas informācija.

artOpaque PLUS GUM



Igemevärvi pastaopaak integreeritud kinnituskomponendiga, valguskõvastuv.

(et) Kasutusjuhend, lugege tähelepanelikult!

Näidustus

- Täielik või osaline hammaste kaotus
- Hamba kõvakoe kadu

Kasutusotstarve

Hamba kadunud kõvakoe asendamine järgmise töötlusega.

- artVeneer[®]-i hambavärvi kinnitamiseks või selle alla
- artVeneer[®]-iga teleskoop-, luku-, sild- ja implantaatkonstruktsioonide katmiseks
- Lihvitud plasthammaste hambavärvi katmiseks
- Plasthammaste kinnitamiseks mudelvalule dentaalkaarega või pontikuga
- Plasthammaste, artVeneer[®]-ist ja M-PM[®] Disc ja artBloc[®] Tempist CAD/CAM-ist valmistatud restauratsioonide individualiseerimiseks
- Parandusteks

Vastunäidustus

- Talumatus mõne koostisosa suhtes

artConcept[®] PLUS süsteemi koostisosad

- artPrime PLUS - Metallilise nakkevahend
- artPreOpaque PLUS - Kruntkattelakk
- artOpaque PLUS - Kattelakk karkassi katmiseks
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Hambavärvi PMMA plastmass
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Monomeerikomponendid artDentine PLUS / artEnamel PLUS jaoks
- artConnect PLUS - Akrüüllim
- artVeneer[®] - Hambavärvi PMMA esi- ja külgmiste hammaste veneerid

Koostis

Metakrüülhappeestrite põhine aktivaatorit sisaldav vedelik, D,L-kamperkinool

Töötlamine

Mudelvalude väljapuhastamine toimub nagu tavaliselt.

- Karestage kaetav pind alumiiniumoksiidiga (50 µm, 2 baari) ja töödelge selliselt aktiveeritud pinda õlivaba suruõhuga. Konstruktsiooni pinnad peavad olema rasvakihtidest ja poleerimisjääkidest puhtad.
- Kandke artOpaque PLUS GUM tugeva lühikarvalise pintsliga uhtes õhukese kihina pinnale ja valguskõvastage. Kui opaagikiht ei kata, mõjub see värvile negatiivselt. Täielik kate eeldab vähemalt kahte kihti. Liiga paksult pealekantud opaagikihid ei lase konstruktsioonil nii hästi baasise materjaliga ühineda. Retentsioonide alal tuleb peale kanda eriti õhuke kiht.
- artOpaque PLUS GUM voolavust saab parandada segamisega segamisplakil vms.
- Kahte värvitooni - dark ja light - võib värvi sobitamiseks omavahel vabalt segada.

- Polümeriseerige iga kiht eraldi, polümeriseerimisaja pikendamine ei anna suuremat kõvastumissügavust.
- Masside töötusaeg on sõltuvalt valgusoludest 1-3 min.

Lampa artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Ladustamine

Hoidke kuivas ja jahedas, temperatuuril 10 kuni 25 °C / 50 kuni 77 °F, vältige otsest päikesekiirgust.

Kõrvaldamine

Täielikult polümeriseerunud artConcept® PLUS koostisosad kõrvaldatakse kui jäätmed. Mitte väljapolümeriseeritud tootejääkide kõrvaldamine toimub ametlike eeskirjade kohaselt. Vältige sattumist kanalitatsiooni või veekogudesse.

Juhised

- Pärast kasutamist sulgege pakendid hoolikalt.
- Teiste opaagivedelikega/-pulbritega segamine on vastunäidustatud.
- Ärge kasutage materjali pärast märgitud säilivusaja lõppu.
- Jääkmonomeeri sisalduse vähendamiseks tuleks viimistletud (lihvitud), ent poleerimata olekus polümeriseeritud detaili hoida enne jaotamist võimaluse korral u 48 h toatemperatuuril vees.
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS-i jääkmonomeeri sisaldus pärast polümerisatsiooni lõppemist on < 1,8%.

Ohutus- ja ohutusjuhised

H315 Põhjustab nahaärritust.

H317 Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.

H319 Põhjustab tugevat silmade ärritust.

P261 Vältida tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud aine sissehingamist.

P280 Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.

P302+P352 NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke veega.

P333+P313 Nahaärrituse või lööbe korral: pöörduda arsti poole.

P362+P364 Võtta seljast saastunud rõivad ja pesta enne korduskasutust.

Üksikasjalikku teavet vaadake vastavalt ohutuse andmelehelte - nõudmisel, ja allalaaditavana aadressilt www.merz-dental.de.

Toote omaduste aluseks on kasutusjuhend järgimine ja arvestamine.

Teave seisuga 2018-12

Foghússzínű, opák paszta integrált tapadókomponenssel, fényre keményedő.

(hu) Használati utasítás, kérjük, olvassa el figyelmesen!

Javallat

- Fog teljes vagy részleges elvesztése
- A fogstruktúra elvesztése

Az alkalmazás célj

Az elvesztett fogstruktúra pótlása az alábbiak által:

- Az artVeneer® fogszínű rögzítésére, illetve felhelyezésére
- Teleszkóp-, hordozó-, kötő- és implantátumkonstrukciók artVeneer®-rel való lefedésére
- Csiszolt műanyagfogak fogszínben történő felhelyezésére
- Műanyagfogak modellöntvényre való rögzítésére, hátsó védőlemezzel vagy híddal
- Műanyagfogak individuális kikészítésére, artVeneer® és CAD/CAM készítésű helyreállításokra
- M-PM® Disc és artBloc® Temp használatával
- Javításokra

Ellenjavallatai

- Valamely alkotórésszel szembeni túlérzékenység

Az artConcept® PLUS rendszer alkotóelemei

- artPrime PLUS - Fémragasztó
- artPreOpaque PLUS - Alapozó opaker
- artOpaque PLUS - Opaker vázborításhoz
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Fogszínező PMMA műanyag
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Monomer komponens artDentine PLUS/artEnamel PLUS termékhez
- artConnect PLUS - Akril kötőanyag
- artVeneer® - Fogszínű PMMA-ból készült elülső- és oldalsófog-borítások

Összetétel

Aktívátortartalmú folyadék metakrilészterből, D,L-kámforkinon

Megmunkálás

A modellöntvények kidolgozása a szokásos módon történik.

- A bevonandó felületet alumínium-oxid (50 µm, 2 bar) sugárral meg kell tisztítani, és az így módon aktivált felületet olajmentes sűrített levegővel kell lefújni. A szerkezet teljesen mentes kell legyen a zsírrétegektől és a polímaradványoktól.
- Az artOpaque PLUS GUM anyagot erős, rövid sörteájú ecsettel vékonyan, mosó mozdulattal fel kell hordani, majd fényvel ki kell keményíteni. Nem fedő opákréteg negatívan befolyásolja a színhatást. Teljes fedés eléréséhez legalább két réteg szükséges. Túl vastagon felhordott opákréteg gyengíti a kötést a szerkezet és az alapműanyag között. A retenciók térségében vigyázni kell a különösen vékony felhordásra.
- Az artOpaque PLUS GUM folyási képessége keverőblokkon vagy hasonlóan való keveréssel optimalizálható.
- A két kapható dark (sötét) és light (világos) színtónus a színösszehangolás érdekében egymással szabadon keverhető.

- Minden réteget külön kell polimerizálni, a polimerizációs idő meghosszabbítása nem okoz nagyobb kikeményítési mélységet.
- A massa feldolgozási ideje a fényviszonyoktól függően 1-3 perc.

Polimerizációs készülék artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 mp
HeraFlash	Kulzer	90 mp
Labolight LV-II / III	GC	1 perc
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 perc
Spektra 2000	Schütz Dental	3 perc
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 perc
Spektra LED	Schütz Dental	60 mp
Spektramat	ivoclar vivadent	2 perc
Triad II	Dentsply	5 perc

Tárolás

Száraz és hűvös helyen, 10 - 25 °C / 50 - 77 °F-on kell tárolni, közvetlen fényhatástól védve.

Ártalmatlanítás

Az artConcept® PLUS teljesen kipolimerizált alkotóelemei maradék hulladékként kerülnek ártalmatlanításra. A termék nem kipolimerizált maradványainak ártalmatlanítása a hatósági előírásoknak megfelelően. Ne hagyja a csatornarendszerbe vagy felszíni vizekbe jutni.

Útmutató

- A tartályokat használat után gondosan le kell zárni.
- Más opakerfolyadékokkal/-porokkal való keverés ellenjavallt.
- A megadott minőségmegőrzési idő lejáta után tilos az anyagot felhasználni.
- A maradék monomertartalom csökkentése céljából a kikészített (homokfúvott), polimerizált munkadarabot még nem polírozott állapotban szobahőmérsékleten vízben kell tárolni kb. 48 óráig, lehetőleg beillesztés előtt.
- A artDentine PLUS/artEnamel PLUS maradék monomertartalma a polimerizáció végbemenetele után < 1,8 %.

Veszély és biztonsági utasítások

H315 Bőrirritáló hatású.

H317 Allergiás bőrreakciót válthat ki.

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

P261 Kerülje a por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzését.

P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

P302+P352 HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő vízzel.

P333+P313 Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni.

P362+P364 A szennyezett ruhadarabot le kell vetni és újbóli használat előtt ki kell mosni.

Részletesebb információért nézze meg a megfelelő biztonsági adatlapot, amelyet kérésre biztosítunk, illetve mely letölthető a www.merz-dental.de webhelyről.

A terméktulajdonságok ennek a használatra vonatkozó utasítás a betartásán és figyelembevételén alapulnak.

Az információ kelte 2018-12

artOpaque PLUS GUM



Neprůhledná pasta zabarvující dásně s integrovanými adhezivními komponenty, světlem tuhnoucí.

CS Návod k použití, čtěte pečlivě!

Indikacen

- Úplná nebo částečná ztráta zubů
- Ztráta tvrdé zubní tkáně

Účel použití

Náhrada ztracené tvrdé zubní tkáně:

- Fixaci, popř. podkladu v barvě zubu fazet artVeneer®
- Obklady pro kovové teleskopické, můstkové, skeletovací a implantátové konstrukce s artVeneer®
- Podklad v barvě zubu obroušených umělých zubů
- Fixaci umělých zubů na litém modelu s ochrannou destičkou nebo pontic
- Individuální úpravy umělých zubů, fazet artVeneer® a náhrad vytvářených pomocí CAD/CAM z M-PM® Disc a artBloc® Temp
- Opravy

Kontraindikace

- Přecitlivělost na některou ze složek

Součásti systému artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - Vazební prostředek na kov
- artPreOpaque PLUS - Podkladový opaker
- artOpaque PLUS - Opaker k překrytí konstrukce
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Materiál PMMA v barvě zubů
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Monomerové složky k artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Akrylátový vosk
- artVeneer® - PMMA fazety v barvě zubů pro přední a boční úsek

Složení

Kapalina obsahující aktivátor z esterů kyseliny metakrylové, D,L-Campherchinon

Zpracování

Opracování odlišků modelů probíhá obvyklým způsobem.

- Plochy, které se mají obkládat, se musí nejprve otryskat oxidem hlinitým (50 µm, 2 bar) a takto aktivované plochy je třeba ofoukat tlakovým vzduchem bez obsahu oleje. Povrchy konstrukce musí být zbaveny veškerých mastnot a zbytků leštidla.
- artOpaque PLUS GUM se nanáší štětečkem s pevným krátkým vlasem na plochy v tenké vrstvě a nechá se vytuhnout světlem. Špatně nanesená opakerová vrstva negativně ovlivňuje barevný efekt. Aby se docílilo úplného krytí, je třeba nanést alespoň dvě vrstvy. Příliš silná vrstva opakeru zhoršuje kvalitu spojení konstrukcí a umělohmotné báze. V případě retencí je třeba dbát na obzvláště tenké vrstvy nanášení.
- Tekutost artOpaque PLUS GUM se může zvýšit promícháváním na míchacím bloku, nebo podobně.

- Barevné tóny, které obdržíte, dark a light, můžete spolu různě míchat, abyste dosáhli žádaného odstínu.
- Každá vrstva se musí zvlášť polymerovat, prodloužení doby polymerizace nemá žádný vliv na hloubku tuhnutí.
- Čas zpracování hmoty je podle světelných podmínek 1-3 min.

Polymerizační lampa artPreOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Uchovávání

Uchovávejte v suchu a chladnu při teplotě 10 až 25 °C / 50 - 77 °F, nevystavujte přímému slunečnímu světlu.

Likvidace

Plně polymerizované součásti artConcept® PLUS se likvidují jako směsný komunální odpad. Nepolymerizované zbytky produktu zlikvidujte v souladu s platnými úředními předpisy. Zabraňte průniku do kanalizace, povrchových a podzemních vod.

Upozornění

- Nádoby po použití dobře uzavřete.
- Mísení s dalšími opakerovými tekutinami/prášky je kontraindikováno.
- Po uplynutí uvedeného data trvanlivosti materiál již nepoužívejte.
- Aby množství zbytkového monomeru bylo co nejmenší, měl by se polymerizovaný pracovní kus před začleněním uchovávat v opracovaném (opískovaném), avšak nevyleštěném stavu, přibližně 48 hod ve vodě při pokojové teplotě.
- Množství zbytkového monomeru po polymeraci je u materiálu artDentine PLUS/artEnamel PLUS < 1,8 %.

Nebezpečí a bezpečnostní pokyny

H315 Dráždí kůži.

H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci.

H319 Způsobuje vážné podráždění očí.

P261 Zamezte vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolů.

P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

P302+P352 PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody.

P333+P313 Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

P362+P364 Kontaminovaný oděv svlékněte a před opětovným použitím vyperte.

Podrobné informace naleznete v aktuálním bezpečnostním listu, který vám zašleme na požádání nebo si jej můžete stáhnout na www.merz-dental.de.

Vlastnosti výrobku jsou založeny na dodržení těchto návod k použití.

artOpaque PLUS GUM



Sredstvo za opačnost v obliki paste za barvanje dlesni z vgrajeno pritrdilno komponento, ki se strjuje s svetlobo.

sl Navodila za uporabo, pozorno preberite!

Indikacija

- Popolna ali delna izguba zob
- Izguba zobne sklenine

Namen uporabe

Za nadomestitev izgubljenih zobnih sklenin z naslednjimi materiali:

- Namestitve oz. nanašanje prevleke artVeneer® v naravnih odtenkih zob
- Nanašanje prevlek artVeneer® na teleskopske konstrukcije, pritrtilne konstrukcije konstrukcije mostičkov in konstrukcije vsadkov
- Nanašanje obrušeni zob iz umetne mase v naravnih odtenkih zob
- Namestitve zob iz umetne mase na modelni odtis s ploščico za hrbtno zaščito ali členom mostička
- Individualizacijo zob iz umetne mase, prevleke artVeneer® in računalniško izdelane obnove iz M-PM® Disc in artBloc® Temp
- Popravila

Kontraindikacije

- Preobčutljivost na katero od sestavin

Sestavni deli sistema artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - Vezivo za kovine
- artPreOpaque PLUS - Osnovno sredstvo za opačnost
- artOpaque PLUS - Osnovno sredstvo za opačnost za prekrivanje ogrodi
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Umetna masa iz PMMA v naravnih odtenkih zob
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Monomerna komponenta za artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Akrilno vezivo
- artVeneer® - Prevleka za sprednje in stranske zobe iz PMMA v naravnih odtenkih zob

Sestava

Tekočino, ki vsebuje aktivator, iz estra metakrilne kisline, D,L-kafri kinon

Obdelava

Izdelava odlitkov poteka kot običajno.

- Površino, ki jo želite preobleči, peskajte z aluminijevim oksidom (50 µm, 2 bar) in tako aktivirano površino spihajte s stisnjanim zrakom brez olja. Površine konstrukcij morajo biti brez plasti maščobe in ostankov poliranja.
- S tršim krajšim čopičem na površino nanesite tanjšo plast sredstva artOpaque PLUS GUM, tako kot vodo, in jo strdite s svetlobo. Plast sredstva za opačnost, ki ni prekrivna, na barvo deluje kot negativ. Za popolno prekritost sta potrebni vsaj dve plasti. Plasti sredstva za opačnost, ki so predebele, slabijo spojitve med konstrukcijo in temeljno umetno maso. Predvsem na področju opor je treba paziti, da nanesete dovolj tanke plasti.
- Tekočnost sredstva artOpaque PLUS GUM, lahko izboljšate z mešanjem v posodi za mešanje ipd.

- Pri barvnem usklajevanju lahko barvna odtenka dark (temen) in light (svetel), ki sta na voljo, med seboj mešate po želji.
- Polimerizirajte vsako plast posebej, daljši čas polimerizacije ne pripomore k večji globini utrjevanja.
- Čas obdelave mase glede na svetlobne razmere znaša 1-3 min.

Svetilka artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 s
HeraFlash	Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Shranjevanje

Shranjujte na suhem in hladnem mestu, pri temperaturi med 10 in 25 °C / 50 in 77 °F, ter se izogibajte neposredni svetlobi.

Odstranjevanje

Popolnoma polimerizirane sestavine sistema artConcept® PLUS se odstranjujejo kot ostali odpadki. Odstranjevanje nepolimeriziranih ostankov izdelka mora potekati v skladu s predpisi. Ne sme priti v kanalizacijo ali vode.

Napotki

- Posodice po uporabi dobro zaprite.
- Mešanje z drugimi tekočinami/praški za opačnost je kontraindicirano.
- Da bi zmanjšali količino preostalega monomera, je treba polimerizirani obdelovanec - po možnosti pred vključitvijo - v obdelanem (peskanem) vendar ne poliranem stanju pri sobni temperaturi za pribl. 48 ur potopiti v vodo.
- Vsebnost preostanka monomera po postopku polimerizacije je pri materialu artDentine PLUS/ artEnamel PLUS < 1,8 %.

Nevarnost in varnostna navodila

H315 Povzročča draženje kože.

H317 Lahko povzroči alergijski odziv kože.

H319 Povzročča hudo draženje oči.

P261 Ne vdihavati prahu/dima/plina/meglince/hlapov/razpršila.

P280 Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz.

P302+P352 PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko vode.

P333+P313 Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

P362+P364 Sleči kontaminirana oblačila in jih oprati pred ponovno uporabo.

Podrobne informacije poiščite na ustreznem varnostnem listu, ki je na zahtevo na voljo za prenos na spletni strani www.merz-dental.de.

Lastnosti izdelka temeljijo na upoštevanju teh navodil za uporabo.

artOpaque PLUS GUM



Nepriehľadná, svetlom tuhnúca pasta, ktorá má farbu gingívy, s integrovanou adhéznou zložkou.

(sk) Tento návod na používanie, si, prosím, pozorne prečítajte!

Indikácia

- Úplná alebo čiastočná strata zubov
- Strata tvrdej zubnej hmoty

Účel použitia

Náhrada stratenej tvrdej zubnej hmoty prostredníctvom:

- Upevnenie, príp. uloženie artVeneer® vo farbe zubov
- Fazety pri teleskopických, zásuvných, mostíkových a implantátových konštrukciách s artVeneer®
- Uloženie zabrušených zubov z umelej hmoty vo farbe zuba
- Upevnenie zubov z umelej hmoty na odliatok so zadnou ochrannou platňou alebo Pontic
- Individualizácia zubov z umelej hmoty, artVeneer® a CAD/CAM zhotovené obnovy z M-PM® Disc a artBloc® Temp
- Opravy

Kontraindikácia

- Precitlivosť na niektorú zo zložiek

Súčasti systému artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - Kovový príľnavý materiál
- artPreOpaque PLUS - Opaker základný
- artOpaque PLUS - Opaker na prekrytie konštrukcie
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Plastové PMMA, ktoré majú farbu zubov
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Monomérne komponenty k artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Akrylový fosfát
- artVeneer® - Predné a bočné zuby z PMMA, ktoré majú farbu zubov

Zloženie

Kvapalinu s obsahom aktívátora z esterov kyseliny metakrylovej, D,L-gáfrochinón

Spracovanie

Modelové odliatky sa vypracúvajú ako obvykle.

- Fazetovanú plochu očistíte oxidom hlinitým (50 µm, 2 bar) a takto aktivovaný povrch ofúknete bezolejnatým stlačeným vzduchom. Povrchy konštrukcií musia byť zbavené akýchkoľvek tukových povlakov a zvyškov leštidla.
- artOpaque PLUS GUM naneste pevným štetcom s krátkym vlasom v tenkej vrstve ako pri navlhčení a vytvrdte svetlom. Nepokrývajúca nepriehľadná vrstva záporne ovplyvňuje farebný dojem. Na dokonalé pokrytie sú potrebné najmenej dve vrstvy. Príliš hrubo nanesené nepriehľadné vrstvy oslabujú spojenie medzi konštrukciou a základným plastom. V oblasti retencií je nutné dbať na zvlášť tenké nanášanie.
- Tekutosť artOpaque PLUS GUM možno optimalizovať miešaním na namiešavacom bloku a pod.

- K dispozícii sú dva farebné odtiene dark (tmavý) a líght (svetlý), ktorých ľubovoľným zmiešaním možno dosiahnuť želané farebné vyladenie.
- Každá vrstva sa musí oddelene polymerizovať, predĺženie polymerizačnej doby neovplyvní hĺbku vytvrdnutia.
- Doba spracovania hmôt je podľa svetelných podmienok 1-3 minúty.

Svetelné zariadenie artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sek
HeraFlash	Kulzer	90 sek
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 sek
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Uskladnenie

Skladujte ich v suchom a chladnom prostredí pri 10 až 25 °C / 50 až 77 °F, zabráňte priamemu pôsobeniu svetla.

Likvidácia

Úplne vypolymerizované súčasti artConcept® PLUS sa zlikvidujú ako zvyšný odpad. Likvidácia nevypolymerizovaných zvyškov produktu podľa úradných predpisov. Nesmie sa dostať do kanalizácie alebo vody.

Pokyny

- Nádobky po použití starostlivo uzavrite.
- Miešanie s inými nepriehľadnými tekutinami/práškami je kontraindikované.
- Po uplynutí dátumu trvanlivosti už tento materiál nepoužívajte.
- Pre zníženie obsahu zvyškového monoméru je nutné pokiaľ možno ešte pred začlenením uchovávať polymerizovaný obrobok vo vypracovanom (opieskovanom), ale nevyleštenom stave, vo vode po dobu cca 48 h pri izbovej teplote.
- Zvyškový obsah monoméru po polymerizačnom postupe je u prípravku artDentine PLUS/ artEnamel PLUS < 1,8 %.

Nebezpečenstvo a bezpečnostné pokyny

H315 Dráždi kožu.

H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.

H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

P261 Zabráňte vdychovaniu prachu/dymu/plynu/hmly/pár/aerosólov.

P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.

P302+P352 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody.

P333+P313 Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvorila vyrážka: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

P362+P364 Kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte.

Podrobné informácie nájdete v príslušnej Karte bezpečnostných údajov - o ktorú môžete požiadať a stiahnuť zo stránky www.merz-dental.de.

Vlastnosti tohto výrobku sú podmienené dodržaním a rešpektovaním tohto návodu na používanie.

Stav informácií 2018-12

artOpaque PLUS GUM



Непрозрачна паста с цвят на гингива с интегриран лепилен компонент, втвърдяваща светлина.

(bg) Моля прочетете внимателно инструкции за употреба!

Показания

- Пълна или частична загуба на зъби
- Загуба на твърда зъбна субстанция

Предназначение

Заместване на изгубена твърда зъбна субстанция чрез:

- Фиксиране респ. скелетиране на artVeneer® с цвета на зъба
- Фасетиране при телескопични протези, конструкции с греда, абатмънт и импланти с artVeneer®
- Скелетиране с цвета на зъба на шлифовани акрилни зъби
- Фиксиране на акрилни зъби към модела за отливане със защитна задна пластина или мост
- Индивидуализиране на акрилни зъби, artVeneer® и CAD/CAM възстановявания от M-PM® Disc и artBloc® Temp
- Поправки

Противопоказания

- Свръхчувствителност към някоя от съставките

Компоненти на системата artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - Свързващ агент за метал
- artPreOpaque PLUS - Грундиращ опакер
- artOpaque PLUS - Опакер за покриване на конструкции
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - PMMA пластмасата с цвят на зъба
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Мономерен компонент към artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Бондер за акрил
- artVeneer® - PMMA фасети с цвят на зъба, за предни и странични зъби

Състав

Течност, съдържаща активатор на естери на метакрилова киселина, D, L-камфоринон

Обработка

Разработването на моделните отливки се извършва както обикновено.

- Отстранете повърхността от фурнир с алуминиев оксид (50 µm, 2 bar) и изгорете така активираната повърхност със съгъстен въздух без масло. Повърхностите на скелетата не трябва да съдържат мазнини и полиращи остатъци.
- Нанесете artOpaque PLUS GUM върху повърхността с твърда четка за къса коса и след това лек втвърдяване. Непрозрачен непрозрачен слой влияе върху цветовия ефект отрицателна. За да се постигне пълно покритие, са необходими поне два слоя. Твърде дебелите нанесени непрозрачни слоеве отслабват връзката между рамката и основната пластмаса. В областта на задържане е важно да се обърне внимание на много тънкото приложение.
- Течливостта на artOpaque PLUS GUM може да се постигне чрез разбъркване върху смесителен блок O. Да се оптимизира.

- Двамата налични цвята са тъмни и светли за съгласуване на цветовете помежду си свободно се смесва.
- Полимеризирайте всеки слой поотделно, което води до удължаване на времето на полимеризация няма по-голяма дълбочина на втвърдяване.
- Времето за обработка на масите е 1-3 минути в зависимост от светлинните условия.

Фотополимеризиращ уред artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 sec
HeraFlash	Kulzer	90 sec
Labolight LV-II / III	GC	1 min
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidlite EX / V	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	60 sec
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min

Съхранение

Съхранявайте на хладно и сухо място при температура от 10 до 25 ° C / 50 до 77 ° F и избягвайте пряко излагане на светлина.

Предаване за отпадъци

Изцяло полимеризирани компоненти на artConcept® PLUS се предават като остатъчни отпадъци. Неполимеризирани остатъци от продукт се предават за отпадъци съгласно официалните правила. Не допускайте попадане в канализацията или водите.

Указания

- Затваряйте плътно контейнерите след употреба.
- Смесването с други непрозрачни течности / прахове е противопоказано
- Не използвайте материала след изтичане на посочения срок на годност.
- За намаляване съдържанието на остатъчен мономер изработената (обработена с пясък), но неполирана полимеризирана заготовка трябва да се съхранява във вода при стайна температура в продължение на около 48 часа преди доставката.
- Остатъчното съдържание на мономера след полимеризационния процес е за artDentine PLUS/artEnamel PLUS <1,8%.

Инструкции за опасност и безопасност

H315 Предизвиква дразнене на кожата.

H317 Може да причини алергична кожна реакция.

H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.

P261 Избягвайте вдишване на прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли.

P280 Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.

P302+P352 ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно с вода.

P333+P313 При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ.

P362+P364 Свалете замърсеното облекло и го изперете преди повторна употреба.

Подробна информация е налична в съответния информационен лист за безопасност - при поискване и за изтегляне от уебсайта www.merz-dental.de.

Продуктовите свойства се основават на взимане под внимание и спазване на настоящата инструкция за употреба.

Последна редакция на информацията 2018-12

artOpaque PLUS GUM



Φωτοπολυμεριζόμενη πάστα αδιαφάνειας στην απόχρωση των ούλων με ενσωματωμένο συγκολλητικό.

(e) Οδηγίες χρήσης, διαβάστε προσεκτικά!

Ένδειξη

- Πλήρης ή μερική απώλεια οδόντων
- Απώλεια οδοντικής ουσίας

Προοριζόμενη χρήση

Αντικατάσταση απωλεσθείσας οδοντικής ουσίας μέσω:

- τη στερέωση ή επίστρωση όψεων artVeneer® στο φυσικό χρώμα των δοντιών
- επικάλυψη τηλεσκοπικών κατασκευών, προσαρτημάτων, γεφυρών και εμφυτευμάτων με artVeneer®
- επίστρωση τροχισμένων συνθετικών δοντιών στο φυσικό χρώμα των δοντιών
- στερέωση συνθετικών δοντιών στο χυτό εκμαγείο με πίσω πλάκες προστασίας ή με Pontic
- εξατομίκευση συνθετικών δοντιών, αποκαταστάσεων κατασκευασμένων με artVeneer® και CAD/CAM από M-PM® Disc και artBloc® Temp
- επιδιορθώσεις

Αντένδειξη

- Υπερευαισθησία σε οποιοδήποτε από τα συστατικά

Στοιχεία του συστήματος artConcept® PLUS

- artPrime PLUS - Συγκολλητικός παράγοντας μετάλλου
- artPreOpaque PLUS - Αδιαφανοποιητής βάση
- artOpaque PLUS - Αδιαφανοποιητής για κάλυψη σκελετού
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Σύνθετη ρητίνη PMMA στο φυσικό χρώμα των δοντιών
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Στοιχείο μονομερούς για artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Συνδετικός παράγοντας ακρυλικού
- artVeneer® - Όψεις από PMMA προσθίων και οπισθίων στο φυσικό χρώμα των δοντιών

Σύνθεση

Υπό που περιέχει ενεργοποιητή από εστέρες μεθακρυλικού οξέος, D,L-καμφοροκινόνη

Επεξεργασία

Η διαμόρφωση του χυτού εκμαγείου πραγματοποιείται ως συνήθως.

- Αμμοβολίστε τις επιφάνειες προς συγκόλληση με οξείδιο του αργιλίου (50 μm, 2 bar) και φυσήξτε τις ενεργοποιημένες επιφάνειες με αέρα υπό πίεση χωρίς έλαια. Οι επιφάνειες του ικριώματος πρέπει να μην έχουν στρώματα λιπαρής ουσίας και υπολείμματα σιλβωτικού υλικού.
- Απλώστε ένα λεπτό στρώμα artOpaque PLUS GUM με ένα πινελάκι με σκληρές κοντές τρίχες στις επιφάνειες και φωτοπολυμερίστε. Ένα στρώμα αδιαφάνειας που δεν έχει απλωθεί καλά επηρεάζει αρνητικά το χρωματικό αποτέλεσμα. Για να επιτευχθεί η πλήρης κάλυψη, απαιτούνται τουλάχιστον δύο στρώματα. Υπερβολικά παχιά στρώματα αδιαφάνειας αποδυναμώνουν τη σύνδεση μεταξύ ικριώματος και υλικού βάσης. Στην περιοχή των συγκρατήσεων πρέπει να προσέχετε ώστε να γίνεται πολύ λεπτή εφαρμογή.
- Η ρευστότητα του artOpaque PLUS GUM μπορεί να βελτιστοποιηθεί με ανάδευση σε ένα πλακίδιο ανάμιξης.
- Οι δύο διαθέσιμες αποχρώσεις dark (σκούρο) και light (ανοιχτό) μπορούν να αναμιχθούν ελεύθερα μεταξύ τους για βέλτιστο χρωματικό αποτέλεσμα.

- Πολυμερίστε κάθε στρώμα ξεχωριστά, καθώς μια παράταση του χρόνου πολυμερισμού δεν προσφέρει μεγαλύτερο βάθος πολυμερισμού.
- Ο χρόνος επεξεργασίας των μαζών είναι 1-3 λεπτά, ανάλογα με τις συνθήκες φωτισμού.

Συσκευή φωτοπολυμερισμού artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 δευτερόλεπτα
HeraFlash	Kulzer	90 δευτερόλεπτα
Labolight LV-II / III	GC	1 λεπτό
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 λεπτό
Spektra 2000	Schütz Dental	3 λεπτό
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 λεπτό
Spektra LED	Schütz Dental	60 δευτερόλεπτα
Spektramat	ivoclar vivadent	2 λεπτό
Triad II	Dentsply	5 λεπτό

Αποθήκευση

Φυλάσσετε σε δροσερό και ξηρό μέρος σε θερμοκρασία 10 έως 25 °C / 50 έως 77 °F και αποφεύγετε την άμεση έκθεση στο φως.

Απορρίψη

Τα πλήρως πολυμερισμένα στοιχεία του artConcept® PLUS απορρίπτονται ως κοινά απορρίμματα. Απορρίπτετε τα μη πολυμερισμένα υπολείμματα του προϊόντος σύμφωνα με τους επίσημους κανονισμούς. Να μην απορρίπτεται στο αποχετευτικό σύστημα ή στο υδάτινο περιβάλλον.

Υποδείξεις

- Να κλείνετε τα δοχεία προσεκτικά μετά τη χρήση.
- Η ανάμειξη με άλλα υγρά αδιαφάνειας/σκόνης αντενδείκνυται.
- Να μη χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης του.
- Για να μειωθεί η περιεκτικότητα σε μονομερές, το πολυμερισμένο αντικείμενο θα πρέπει, όσο είναι δυνατόν, πριν από την ενσωμάτωση στην επεξεργασμένη (αμμοβολισμένη) αλλά όχι στιβλωμένη κατάσταση, να παραμείνει σε νερό για περίπου 48 ώρες σε θερμοκρασία δωματίου.
- Το μέγιστο υπολειπόμενο περιεχόμενο σε μονομερές μετά τον πολυμερισμό του artDentine PLUS/artEnamel PLUS είναι < 1,8 %.

Οδηγίες για την ασφάλεια και την ασφάλεια

H315 Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.

H317 Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση.

H319 Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.

P261 Αποφεύγετε να αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/συγκεντρώσεις σταγονιδίων/ατμού/εκνεφώματα.

P280 Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.

P302+P352 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύντε με άφθονο νερό.

P333+P313 Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

P362+P364 Βγάλτε τα μολυσμένα ρούχα και πλύντε τα πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.

Για αναλυτικές πληροφορίες ανατρέξτε στα σχετικά δεδομένα ασφαλείας - κατόπιν αιτήματος, και διαθέσιμα για λήψη από τη διεύθυνση www.merz-dental.de.

Οι ιδιότητες του προϊόντος βασίζονται στην τήρηση του παρόντος φύλλου οδηγιών χρήσης.

Ημερομηνία σύνταξης των πληροφοριών 2018-12

artOpaque PLUS GUM



Gingiva renginde, ışıkla sertleşen, entegre yapıştırma bileşenli pat opaker.

tr Kullanım kılavuzu, lütfen dikkatle okuyun!

Endikasyon

- Tam veya kısmi diş kaybı
- Sert diş yapısı kaybı

Kullanım amacı

Kaybedilmiş sert diş yapısının ikamesi:

- artVeneer®'in diş renginde yapıştırılması ve arka planının renklendirilmesi
- Teleskop, sürgü, bar ve implant yapılarının artVeneer® ile örtülmesi
- Aşındırılmış plastik dişlerin arka planlarının diş renginde doldurulması
- Plastik dişlerin model dökümlere koruyucu sırt levhası veya Pontic ile tespit edilmesi
- Plastik dişlerin, artVeneer® ve CAD/CAM ile M-PM® Disc ve artBloc® Temp'dan üretilmiş restorasyonların kişiselleştirilmesi
- Onarımlar

Kontrendikasyonlar

- Bileşenlerinden birine karşı aşırı duyarlılık olması

artConcept® PLUS Sisteminin bileşenleri

- artPrime PLUS - Metal bağlayıcı madde
- artPreOpaque PLUS - Opaklaştırıcı astar
- artOpaque PLUS - Çerçevenin örtülmesi için opaklaştırıcı
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Diş renginde PMMA kompozit
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - artDentine PLUS/artEnamel PLUS için monomer bileşenler
- artConnect PLUS - Akriklik bağlayıcı madde
- artVeneer® - Diş renginde PMMA ön ve yan diş veneerleri

Bileşimi

Metakrilik asit esterlerinden oluşan aktivatör içerikli sıvı, D,L-kamforokinon

İşleme

Model dökümlerin işlenmesi olağan şekilde gerçekleştirilir.

- Örtülecek yüzeyi, alüminyum oksit (50 µm, 2 bar) ile kumlayın ve bu şekilde aktifleştirilmiş yüzeyi yağ içermeyen basınçlı havayla temizleyin. Desteğin yüzeylerinde yağ tabakası ve polisaj artığı olmamalıdır.
- artOpaque PLUS GUM'u kısa kıllı, sertçe bir fırçayla hazırlanmış yüzeye wash tarzında ince bir şekilde sürün ve ışıkla sertleştirin. Tamamen kapatmayan bir opaker katmanı renk etkisini olumsuz etkileyecektir. Tam örtüş elde etmek için en az iki katman uygulanması gereklidir. Çok kalın sürülen opaker katmanları destek ile kaide kompoziti arasındaki bağlantıyı zayıflatır. Retansiyon bölgesinde çok ince sürmeye dikkat edilmelidir.
- artOpaque PLUS GUM'un akışkanlığı bir karıştırma tablasının üzerinde karıştırılarak optimize edilebilir.
- Piyasaya sunulan dark ve light renk tonları, renk tonunu uyarlamak amacıyla istenilen oranda birbiryle karıştırılabilir.

- Piyasaya sunulan dark ve light renk tonları, renk tonunu uyarlamak amacıyla istenilen oranda birbiriyile karıştırılabilir.
- Her tabakayı ayrı olarak polimerize edin, polimerizasyon süresinin uzatılması daha büyük bir sertleşme derinliği sağlamaz.
- Kitlelerin işleme süresi ışık şartlarına bağlı olarak 1-3 dk arasındadır.

Işık cihazı artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 saniye
HeraFlash	Kulzer	90 saniye
Labolight LV-II / III	GC	1 dakika
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 dakika
Spektra 2000	Schütz Dental	3 dakika
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 dakika
Spektra LED	Schütz Dental	60 saniye
Spektramat	ivoclar vivadent	2 dakika
Triad II	Dentsply	5 dakika

Saklama

Kuru ve serin bir yerde 10 -25 °C /50 -77 °F sıcaklıklarda saklayın, doğrudan güneş ışığından koruyun.

Ürünün bertaraf edilmesi

artConcept® PLUS'un tümüyle polimerleşmiş bileşenleri evsel atık olarak imha edilebilir. Polimerize olmamış ürün artıklarını resmi düzenlemelere göre imha edin. Kanalizasyona veya yeraltı sularına karışmasını önleyin.

Hatırlatmalar

- Kullanımdan sonra kapları itinayla kapatın.
- Başka opak sıvıları/ tozlarıyla karıştırılması kontrendikedir.
- Belirtilen son kullanma tarihi geçtikten sonra malzemeyi kullanmayın.
- Atık monomer içeriğini azaltmak için polimerleştirilmiş iş parçası mümkünse ekleme işleminden önce, işlenmiş (kuşlanmış) fakat parlatılmamış durumda yaklaşık 48 saat oda sıcaklığındaki suyun içinde bekletilmelidir.
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS için polimerizasyon işlemi tamamlandıktan sonra atık monomer içeriği < %1,8 olmaktadır.

Tehlike ve güvenlik talimatları

H315 Cilt tahrişine yol açar.

H317 Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar.

H319 Ciddi göz tahrişine yol açar.

P261 Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyini solumaktan kaçının.

P280 Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın.

P302+P352 DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE: Bol sabun ve su ile yıkayın.

P333+P313 Ciltte tahriş veya kaşıntı söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın.

P362+P364 Kirlenmiş giysileri çıkarın ve yeniden kullanmadan önce yıkayın.

Ayrıntılı bilgi için lütfen, talep üzerine temin edebileceğiniz ve www.merz-dental.de adresinden indirebileceğiniz ilgili Malzeme Güvenlik Bilgi Formuna başvurun.

Ürün özellikleri, bu kullanım kılavuzu uyulmasını ve dikkate alınmasını temel almaktadır.



DENTAL



Merz Dental GmbH

Kieferweg 1 24321 Lütjenburg, Germany

Tel + 49 (0) 4381 / 403-0

Fax + 49 (0) 4381 / 403-403

www.merz-dental.de

EN ISO 13485

CE 0482

artOpaque PLUS GUM

Опакер

Світлотвердіючий пастоподібний опакер кольору ясен з інтегрованим адгезивним компонентом



uk Інструкція для застосування, уважно прочитати!

Показання

- Повна або часткова втрата зубів.
- Втрата твердих тканин зуба.

Застосування за призначенням

Заміщення втрачених твердих тканин за допомогою:

- нанесення матеріалу кольору природних зубів за artVeneer і фіксації вінірів artVeneer;
- облицювання вінірами artVeneer конструкцій з телескопічними, замковими і балковими кріпленнями, а також конструкцій з опорою на імплантати;
- нанесення матеріалу кольору природних зубів на задню поверхню зішліфованих пластмасових зубів;
- фіксації штучних зубів до литого каркасу бюгельних протезів на опорних металевих стінках у формі піднебінних і язикових поверхонь зубів або на проміжних частинах (pontic); а також:
- індивідуалізація пластмасових зубів, вінірів artVeneer і реставрацій, виготовлених за допомогою CAD/CAM з матеріалів M-PM Disc і artBloc Temp;
- лагодження.

Протипоказання

- Підвищена чутливість до одного з компонентів матеріалу.

Компоненти системи artConcept PLUS

- artPrime PLUS – праймер для металу;
- artPreOpaque PLUS – ґрунтувальний опакер (преопак);
- artOpaque PLUS – опакер для маскуванню каркасу;
- artDentine PLUS / artEnamel PLUS Polymer – пластмаса кольору природних зубів на основі ПММА, полімер;
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) – компоненти мономеру для матеріалу artDentine PLUS / artEnamel PLUS;
- artConnect PLUS – акриловий адгезив (бондинг);
- artVeneer – фасетки (вініри) кольору природних зубів з матеріалу на основі ПММА, для фронтальних і жувальних зубів.

Склад

Рідина, яка містить активатор з ефірів метакрилової кислоти, D, L - камфорохінон.

Обробка

Попередню обробку каркасу бюгельного протеза проводять звичайним способом.

- Провести піскоструминну обробку поверхні каркасу, що облицьовується, оксидом алюмінію (50 мкм, 2 бар). Активовану таким чином поверхню просушити струменем стисненого повітря, що не містить мастила. Поверхні каркасу не повинні мати забруднень мастилом і полірувальним пилом.

- За допомогою жорсткого пензлика з короткою щетиною дуже тонким шаром («wash») нанести на оброблену поверхню artOpaque PLUS GUM і провести полімеризацію світлом. Якщо шар опакера покриває поверхню не повністю, то це негативно позначається на сприйнятті кольору. Для повного покриття каркасу необхідно нанести не менше двох шарів. Занадто товсті шари опакера послаблюють з'єднання базисної пластмаси з каркасом. Звернути увагу на те, щоб в області ретенцій шар був особливо тонким.
- Оптимальну текучість матеріалу artOpaque PLUS GUM можна отримати шляхом перемішування на блоці або іншому пристосуванні для змішування.
- Для отримання необхідного кольору можна довільно змішувати два наявних в асортименті відтінки – темний («dark») і світлий («light»).
- Кожен шар полімеризувати окремо, продовження часу полімеризації не призводить до збільшення глибини затвердіння.
- Час обробки мас становить 1-3 хв, в залежності від умов освітлення.

Фотополімеризатори для artOpaque PLUS GUM

DC-XS / Uni-XS	Kulzer	90 с
Hera Flash	Kulzer	90 с
Labolight LV-II / III	GC	1 хв
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX / V	Shofu	1 хв
Spektra 2000	Schütz Dental	3 хв
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 хв
Spektra LED	Schütz Dental	60 с
Spektramat	Ivoclar Vivadent	2 хв
Triad II	Dentsply	5 хв

Умови зберігання

Зберігати в сухому та прохолодному місці, при температурі 10 – 25 °C / 50 – 77 °F. Уникати прямого впливу світла.

Утилізація

Повністю полімеризовані компоненти artConcept PLUS утилізують як звичайні відходи. Утилізацію неполімеризованих компонентів проводять згідно з вимогами офіційних компетентних органів. Не допускати потрапляння в каналізацію або водойми.

Вказівки

- Після використання ретельно закрити ємності.
- Змішувати з рідинами / порошками інших опакерів протипоказано.
- Не використовуйте матеріал після закінчення зазначеного терміну придатності.
- Для зниження вмісту залишкового мономера перед встановленням в ротовій порожнині протезну роботу після завершення полімеризації та обробки (наждачним папером), але ще до полірування, необхідно протягом 48 годин залишити у воді при кімнатній температурі.
- Вміст залишкового мономера після завершення полімеризації artDentine PLUS / artEnamel PLUS становить < 1,8%.

Вказівки про небезпеку та запобіжні заходи

H315 Викликає подразнення шкіри.

H317 Може викликати алергічні реакції шкіри.

H319 Викликає серйозне подразнення очей.

P261 Уникати вдихання пилу / диму / газу / туману / пари / розпилюваного аерозолію.

P280 Використовувати захисні рукавички / захисний одяг / засоби захисту очей / обличчя.

P302+P352 ПРИ КОНТАКТІ ЗІ ШКІРОЮ: промити великою кількістю води.

P333+P313 При подразненні шкіри або висипаннях: звернутися до лікаря / за медичною допомогою.

P362+P364 Зняти забруднений одяг і випрати його перед наступним використанням.

Ви можете отримати детальну інформацію у відповідному паспорті безпеки матеріалу – за запитом та завантаживши її на сайті: www.merz-dental.de.

Описані властивості виробу зберігаються за умови дотримання та використання цієї інструкції для застосування.

Інформація в редакції станом на: 2018-12



Merz Dental GmbH

Kieferweg 1 24321 Lütjenburg, Germany

Tel + 49 (0) 4381 / 403-0

Fax + 49 (0) 4381 / 403-403

www.merz-dental.de

EN ISO 13485

Виробник:

Мерц Дентал ГмБХ

Кіфервег 1, 24321, Лютенбург, Німеччина

Уповноважений представник в Україні:

Приватне підприємство "Галіт"

вул. 15 квітня, 6Є, с. Байківці,

Тернопільський район,

Тернопільська обл., 47711, Україна

Тел.: +38 (0800) 502 998



UA.TR.121

CE 0482